

(1 Коринт. 3, 17; Гал. 6, 8: φθορά)¹⁾. Но эти два толкования легко, конечно, примиряются: ветхий человек все больше разлагается, развращается, подвергается нравственному гниению, и неизгнаннымъ слѣдствіемъ этого является ожидающая его погибель, уничтоженіе: *оброцы бо грѣха смерть* (Римл. 6, 23). Тѣмъ же и постепенно приближается къ гибели ветхий человекъ вслѣдствіе своихъ „похотей плоти“, т. е. похоти, или пожеланія производятся грѣховнымъ началомъ, которое прельщаетъ, соблазняетъ, но не даетъ вовсе того, что обѣщаетъ²⁾.

Со стороны положительной истины пребыванія во Христѣ состоитъ въ обновленіи (ἀναθεωθῆαι) „духомъ ума“ и облеченіи въ новаго человека на мѣсто человека ветхаго. Обыкновенно ἀναθεωθῆαι понимаютъ въ страдательномъ значеніи, потому что общее и дѣйствительное значеніе этого глагола совпадаютъ, а между тѣмъ обновленіе есть дѣйствіе благодати Божіей, а не совершается самимъ человекомъ³⁾. Но, соответственно предшествующему ἀποθέσθαι и послѣдующему ἐνδύσασθαι, лучше придать ἀναθεωθῆαι общее значеніе: мы обновляемся духовно, какъ и одеваемся ветхаго человека и одеваемся въ новаго, тою же благодатію Духа, которая не дѣйствуетъ произвольно, безъ всякаго нашего участія, такъ что мы являлись бы только пассивными зрителями въ насъ совершающагося, а благодать Божія содѣй-

¹⁾ Meyer, s. 202; Hofmann, s. 186; Bleek, Vorlesungen, s. 271.

²⁾ τῆς ἀπάτης не вѣзя разрѣшать въ ἀπατηλὰς (слав.: *прельстительныхъ*; русскій переводъ: *обманчивыхъ*; также Beza; изъ раннихъ—авторъ Записокъ, стр. 93). Въ виду стоящаго числа лучше τῆς ἀπάτης понимать въ смыслѣ genitiv. subjecti (ср. Римл. 7, 5: *πρὸς τὴν ἁμαρτίαν*.. прельщеніи (ἐξηπάτησε) мя; Евр. 3, 13. *да не ожесточится сердце ваше отъ васа лестию грѣховною* (ἀπάτη τῆς ἁμαρτίας).

³⁾ Такъ почти всѣ новѣйшіе западные комментаторы (Haupt, 186; Hofmann, s. 187; Abbott, p. 137; Ellscock, p. 102; и др.).



ствують намъ въ нашемъ обновленіи. Только здѣсь Апостолъ употребляетъ ἀναεὐθύναι, въ другихъ же посланіяхъ встрѣчается ἀνακαινίζεν (2 Корин. 4, 16; Колос. 3, 10), ἀνακαινίσκειν (Евр. 6, 6). Всѣ эти глаголы имѣють одно значеніе; соответственно, впрочемъ, различію νεός и καινός, можно сказать, что ἀναεὐθύναι болѣе указываетъ на обновленіе въ противоположность обветшалости, одряхлѣлости¹⁾. а ἀνακαινίζεν, ἀνακαινίσκειν отмѣчаютъ обновленіе вообще по сравненію съ прежнимъ состояніемъ.

Апостолъ увѣщаетъ: *обновляйтесь духомъ ума вашего*. Слова: „духомъ ума“ весьма различно истолковываются. Какъ показываетъ τῷ νοῷ ὁμοῦν и общая форма ἀναεὐθύναι, подъ πνεύμα не разумѣется здѣсь Духъ Божій, а духъ человѣческій, стоящій въ тѣснѣйшемъ общеніи съ Духомъ Божиимъ, восприимчивающій Его благодатныя дѣйствія. Поэтому τῷ πνεύματι не dativ. орудія, какъ полагають многіе²⁾, а dativ. отношенія³⁾. Въ Римл. 12, 2 Апостолъ даетъ увѣщаніе: *не сообразуйтесь вѣку сему, но преобразуйтесь обновленіемъ ума вашего* (τῇ ἀνακαινώσει τοῦ νοῦς ὁμοῦν), а въ данномъ мѣстѣ говоритъ: *обновляйтесь духомъ ума вашего* (τῷ πνεύματι τοῦ νοῦς ὁμοῦν). Выраженія эти нельзя считать тождественными, а въ послѣднемъ есть свой особый отбѣнокъ. Мы сказали раньше, что νοῦς есть сознательная духовно-праведенная природа человека. Но эта природа можетъ принять совершенно извращенное направленіе, ибо умъ можетъ быть преданъ суетѣ, можетъ служить плоти, такъ что есть „неискусенъ умъ“ (ἀδόκιμος νοῦς — Римл. 1, 28). „умъ

¹⁾ См. I. Златоустъ: ἀναεὐθύναι ἔστιν, ὅταν αὐτὸ τὸ γυγιστὸς ἀναεῖται ἄλλο ἐκ ἄλλου γινόμενον (Migne. 62, 95).

²⁾ Такъ изъ новѣйшихъ Эликотъ (р. 103).

³⁾ Согласно съ Мейеромъ (s. 203), Гаррисомъ (s. 423 и сл.) и др.

плоти“ (Колос. 2, 18: *ἔν τῷ νοῦς τῆς σαρκός*). Въ истинномъ же своемъ состояніи *но́с* долженъ быть органомъ духа (*пνεῦμα*), стоящаго въ общеніи съ Духомъ Божиимъ. Поэтому обновляться „духомъ ума“ означаетъ то же, что обновляться „духомъ въ умѣ“¹⁾, или обновляться въ духовномъ стремленіи²⁾, духовномъ христіанскомъ направленіи ума. Обновленіе касается, слѣдовательно, внутреннѣйшаго нашего существа,—настроенія всей нашей духовно праведной жизни. Обновленіе „умомъ“ обуславливается собственно обновленіемъ дѣйствующаго въ умѣ духа чрезъ общеніе его съ Богомъ³⁾.

Укрѣпившись духовно, вѣрующіе должны облечься въ *новаго чело́вѣка, созданнаго по Богу въ правдѣ и преподобіи истины*. „Новый чело́вѣкъ“—это не олицетвореніе добродѣтельной христіанской жизни, или образа (*habitus*) этой жизни, какъ и вѣхій чело́вѣкъ не есть простое объективированіе жизни порочною⁴⁾. Раньше мы сказали, что христіане сошедши въ крещеніи вѣхаго чело́вѣка, т. е. растлѣнной грѣхомъ, падшей природы Адама и теперь должны сошедши

¹⁾ Св. І. Златоустъ: *τῷ πνεύματι τῷ ἐν τῷ νῷ* (М. 62, 96).

²⁾ Блаж. Осодоринъ: *τῇ ὁρίτῃ τοῦ νοοῦ πνευματικῇ εἰρήνῃ* (М. 82, 540).

³⁾ Само собою разумѣется, не могутъ быть приняты тошеніи: „духомъ и умомъ“ (Записки, стр. 93, 94), или „духомъ, который есть умъ“ (Гроцій: *spiritus mentis est ipsa mens*). На различіе тѣснѣйшимъ образомъ связанныхъ между собою *пνεῦμα* и *но́с* ясно указываетъ 1 Корин. 14, 14, 15: *духъ (τὸ πνεῦμα) мѣн* (т. е. все мое высшее духовное существо, оупущающее божественную благодать) *мои́тся, а умъ (но́с) мой* (т. е. сознательная, рефлексирующая сила) *безъ плода есть* (т. е. остается безъ плода для другихъ, если неразумно пользуются даромъ языковъ). *Помолюся духомъ, помолюся же и умомъ, воспою духовъ, воспою же и умомъ*.

⁴⁾ Протест. Менера (с. 203), Гаутина (с. 188).



племени этого человека; точно также они облеклись въ крещеніи въ новаго человека и нынѣ обязаны фактически это имѣть въ своей добродѣтельной жизни. „Какимъ образомъ—разъясняетъ св. І. Златоустъ—облеченнымъ вновь говорить: облекитесь? Здѣсь онъ говорить о жизни и дѣлахъ. Тогда облеченіе (τὸ ἐνδύμα) произошло въ крещеніи, а теперь въ жизни и дѣлахъ,—чтобы уже не жить болѣе по влеченію похотей плоти, но по Богу“¹⁾. По своей сущности „новый человекъ“—это новая гварь (2 Корин. 5, 17), новое созданіе, ибо изъ чады гнѣва (Ефес. 2, 3) мы содѣлались чадами благодати. Въ „новомъ человекѣ“ восстановлена неповрежденная грѣхомъ природа Адама до его паденія, такъ какъ онъ созданъ *по Богу*, т. е., какъ показываетъ параллельное мѣсто посланія къ Колоссянамъ, по образу Божію (Колос. 3, 10: *по образу хат' εἰκόνα создавшаго его*)²⁾. „Потерянное нами въ Адамѣ, т. е. бытіе по образу и подобію Божію мы опять получили во Христѣ Іисусѣ“³⁾. Какъ созданному, подобно первому человекѣ, по образу и подобію Божію новому человекѣ принадлежать: 1) δικαιοσύνη и 2) ἀσέβεια. Установить различіе между этими свойствами⁴⁾ весьма

¹⁾ Migne, 62, 96.

²⁾ Въ виду этой ясной параллели нѣтъ никакого основанія понимать *κατὰ Θεόν* въ смыслѣ: „какъ Богъ пожелаетъ, сообразно Его волѣ“ (Oltmanns, III, p. 230), или же изъяснять *κατὰ Θεόν* по противоположенію *κατ' ἀνθρώπων* (Hofmann, s. 189. 190: *κατὰ Θεόν... bezeichnet... im Gegensatz zu κατ' ἀνθρώπων etwas, das geschehen ist als göttlicher, nicht menschlicher Weise geschehen*).

³⁾ *Iren.* Haeres. III, 18, 1 (по русскому переводу прот. Н. Преображенскаго, стр. 362).

⁴⁾ Ср. слѣдующія мѣста: Лук. 1, 75: *служити Ему предъ отцомъ и правдою* (ἐν δαίσει καὶ δικαιοσύνῃ) *предъ Нимъ* вся дни *вашей жизни* навсегда; 1 Солун. 2, 10: *вы свидетели и Богъ, яко предъ отцомъ и правдою* (ἀσέβως καὶ δικαίως) и непорочно вамъ вѣрующимъ *дѣлаемъ*. Гал. 1, 8, *подобаетъ бо епископу всѣмъ порокамъ быти .. развратны, предвѣдущи* (δίκαιον, δαίμον).

загрязнительно ¹⁾, ибо *ῥεῖος* (*sanctus*) упогрбляется и въ емьель *δίκαιος* (*justus*) ²⁾. Но въ данномъ случаѣ наиболее вѣроятнѣе, что *δικαιοσύνη* уазываетъ на отношеніе къ людямъ, а *ῥεῖος*—на отношеніе къ Богу ³⁾; *δικαιοσύνη* болѣе отмѣчаетъ правоту дѣлствій, а *ῥεῖος*—чистоту, непорочность сердца ⁴⁾. Въ В. Заветѣ *ῥεῖος* въ примѣненіи къ людямъ означаетъ человека, сохраняющаго истинныя отношенія къ Богу завета, Богу Израилеву (Ис. 49 (50), 5: 30 (31), 24); τὰ ῥεῖα—святыя заветы, обѣтованія Божіи (Ис. 55, 3; ср. Дѣян. 13, 34: τὰ ῥεῖα Δαβὶδ τὰ πιστά).

Какъ Богъ святъ и праведенъ, такъ и слово Его или истина Его свята и праведна (ср. Рим. 7, 12). „Новый человекъ“ созданъ отъ истины, а потому ему принадлежатъ святость и праведность. Подъ „истиною“ (τῆς ἀληθείας) разумѣется истина κατ' ἐξοχήν,—истина евангельская во всемъ

¹⁾ Отождествляетъ эти свойства *προσῳανς Θεοφάνης* (Голковане, стр. 301); склонень считатъ *ῥεῖος* простымъ именемъ *δικαιοσύνη* *Кремерж* (Biblich-Theolog. Wörterbuch, s. 732).

²⁾ *Περγχ*: *ῥεῖος καθαρός, δίκαιος, εὐσεβής, εἰρηνικός, ἄγνός* (ed. Schmidt, v. III, p. 226). См. также *Sinzer. Thesaurus*, t. II, p. 517.

³⁾ Блаж. Теофилактъ Болгарскій въ изъясненіи Тим. 1, 8 говоритъ: *δίκαιον τὰ πρὸς ἄνθρωπος, τούτέστιν, ἀπροσωπώλητον. Ὅσιον τούτέστιν εὐλαβὴ πρὸς τὰ θεῖα, μηδὲν τῶν τῷ Θεῷ ὀρεζομένων ἐλλείποντα.*—Климентъ Александріискій *θεραπεία Θεοῦ* называетъ *ῥεῖος* (*Sinzer. Thesaurus*, II, p. 517).—Св. І. Златоустъ въ изъясненіи Ефес. 4, 24: ἐν *δικαιοσύνῃ* говоритъ: „въ судѣхъ мы называемъ правымъ того, кто терпитъ обиды, а самъ не обидѣетъ... Если мы не станемъ нарушать вѣданныхъ правъ (τὰ πρὸς ἀλλήλους δίκαια), то будемъ правы (δίκαιοι); если докажемъ, что намъ была сдѣлана несправедливостъ, и тогда бѣдемъ правы“ (М. 62, 96).

⁴⁾ Ср. 1 Тим. 2, 8: *хочу ꙗко да молитвы творятъ мужествомъ въ томъ мнѣствъ воздѣюще прѣподобныя руки (ῥεῖος χεῖρας) оеги и размысленія.*

ей совокупности. *Порождени не отъ сѣмене истинна, но не истинна. слово въ живаго Бога и пребывающа во вѣки* (1 Петр. 1, 23; Иак. 1, 18). Созданныя въ *правдѣ и преподобіи истины*, т. е. праведности и святости, свойственной евангельской истинѣ, или изъ нея вытекающей, въ ней имѣющей свою основу¹⁾.

Указавши на существо христіанской нравственности, или ея основное требованіе, Апостолъ, затѣмъ, частіе раскрываетъ, въ чемъ должно состоять совлеченіе ветхаго чело-вѣка съ дѣлами его и облеченіе въ чело-вѣка новаго. Наставленія св. Павла могутъ быть раздѣлены на два отдѣла: 4. 25 - 5. 2 и 5. 3—21. Въ первомъ отдѣлѣ преимущественно раскрывается, въ чемъ должна состоять *правда* (δικαιοσύνη) *христіанина*, или каково должно быть христіанское отноше-ніе къ ближнимъ; во второмъ же отдѣлѣ главнымъ предме-томъ является ученіе о христіанской *чистотѣ*, или *святости* (ἁγιότης). Наставленія Апостола имѣютъ вездѣ ха-рактеръ простого предостереженія въ виду окружавшей хри-стіанъ языческой распущенности, и нѣтъ основанія предпо-лагать, что они вызваны нравственными пороками Ефес-скихъ христіанъ.

Наставленія о христіанской правдѣ начинаются увѣща-ніемъ: *также*, т. е. въ виду необходимости совлеченія вет-хаго чело-вѣка и облеченія въ новаго, *отложивъ лжу, глаголюще истину* *каждо ко искреннему своему, зане есмь другъ другу удове*—διὸ ἀποθέμενοι τὸ ψεῦδος, λαλεῖτε ἀλλήλοις ἕκαστος μετὰ τοῦ πλησίου αὐτοῦ· ὅτι ἐσμὲν ἀλλήλων ὁ ἄλ-φ. 25.

¹⁾ Τῆς ἀληθείας, соответствующее предшествующему τῆς ἀρετῆς, лучше понимать, въ видѣ стоянато члена, въ смыслъ *сущности* доброты, т. е. qualitatis. Есть ложная святость и ложная чистота, но не въ этомъ, очевидно, смыслѣ Апостолъ гово-ритъ о прилѣтѣ и преподобіи истины.

Но замѣчанію блаж. Іеронима, Апостолъ пользуется здѣсь словами пророка Захарій, 8, 16: *глаголюте истину кѣждо искреннею своею* (πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ)¹⁾. Подъ „искреннимъ“, или „ближнимъ“, какъ показывается: *занысны другъ другу* удове, пужно разумѣть не близкаго вообще, а христіанина или вѣрующаго. Ложь вообще непозволительна въ какой бы то ни было формѣ; тѣмъ болѣе она недопустима въ отношеніяхъ христіанина къ христіанину, ибо вѣрующіе суть члены единого тѣла Христова (ср. Римл. 12, 5; 1 Коринт. 12, 15 и дал.), а въ организмѣ одинъ членъ не обманываетъ другого, но все исполняютъ свое назначеніе, служа жизни цѣлаго. „Глаза, усматривая стремнины и пропасти, указываютъ ихъ погань, чтобы они уклонились и не причинили вреда всему тѣлу. И слухъ, оцущая звуки, даетъ о томъ знаніе глазамъ, и чувства не лгутъ одно другому“²⁾. О необходимости отложить ложь въ какой бы то ни было формѣ и говорить истину дается наставленіе частію въ виду непосредственно предшествующаго: *въ правдѣ и преподобіи истины* (какъ рожденные отъ истины, вѣрующіе должны всегда и говорить истину), частію же потому, что „ничто, рѣшительно ничто столько не производитъ вражды, какъ ложь и обманъ“³⁾. Ложь есть спутникъ всѣхъ другихъ пороковъ; діаволъ *ложь есть и отецъ лжи* (Іоан. 8, 44).

Христіане должны говорить истину и избѣгать лжи въ какой бы то ни было ея формѣ. Но можетъ случиться, что ложь подвигнетъ кого-нибудь на вражду и гнѣвъ; отсюда жалѣйшее Апостольское увѣщаніе: *гнѣвайтесь и не сорѣшайте: солнце да не зайдетъ въ гнѣвѣ вашей: ниже*

¹⁾ Migne, 26, 510.

²⁾ Блаж. Θεοδώριος (Migne, 82, 540); ср. св. І. Златоустъ (Migne, 62, 100).

³⁾ Св. І. Златоустъ (Migne, 62, 99).

ἐκδοῦντε τὰ πνεύματα τοῦ διαβόλου—ὁρῶντες καὶ μὴ ἁμαρτάνετε· ὁ ἄλλος μὴ ἐπιδύετω ἐπὶ τῷ παροργισμῷ ὑμῶν, μήτε δίδετε τόπον τῷ διαβόλῳ. Ст. 26. 27.

Апостолъ приводитъ слова Пс. 4, 5, по переводу LXX: „гнѣвайтесь и не согрѣшайте“. Въ еврейскомъ текстѣ этого мѣста читается такъ: יִגְזוּ וְאֵל תַּשְׁחֵתוּ, *rigzu ve-al techetau*. Обыкновенно его переводятъ: „трепещите“ (или: убойтесь. т. е. Бога), и не согрѣшайте“¹⁾. Но, имѣя въ виду дальнейшія слова: „размыслите въ сердцахъ вашихъ на докахъ вашихъ и утишитесь“, лучше придагъ יָגַז, *tagaz*, означающему вообще сильное возбужденіе, движеніе духа, тотъ именно смыслъ, какой соединили съ нимъ LXX, т. е. *tagaz* означаетъ не страхъ (предъ Богомъ), а гнѣвъ, раздраженность (къ праведнику)²⁾.

Смыслъ таинныхъ словъ у Апостола, конечно, тотъ же, какой они имѣютъ у Псалмописца. Нельзя думать, что Апостолъ дозволяетъ или поощряетъ гнѣвъ, какъ нѣкто неизбѣжно (ὁρῶντες *imperativ. permissivus*), но требуетъ только, чтобы *не согрѣшать во гнѣвъ*,—ибо гнѣвъ самъ по себѣ можетъ быть грѣховнымъ, и изъ дальнѣйшихъ словъ Апостола видно, что онъ наставляетъ полному безгнѣвию³⁾. Чуждую тексту мысль привносятъ и тѣ, которые понимаютъ слова въ томъ смыслѣ, что нужно гнѣваться безъ грѣха, имѣть праведный гнѣвъ, или гнѣваться праведно⁴⁾. Хотя

¹⁾ Такъ: *Harless*, s. 430; *Ellicott*, p. 105; *Olshausen*, s. 257; *Meyer*, s. 205 Anmerk.,—согласно съ Гезеніусомъ, Евальдомъ.

²⁾ Такъ *Geistenberg*, *Gutting*, отчасти *Goffmann* (*Die heilige Schrift*, IV, 1, s. 191. 192).

³⁾ Противъ *Vineta* (*Grammatik*, s. 292. 293), *De-Wette* (s. 112) и др.

⁴⁾ *Harless*, s. 435; *zurit* in der rechten Weise ohne das ihr nicht, *Meyer*, s. 205. 206; *Bisping*, s. 112. 113. Такъже *Soden*, 112, и др.

дѣйствительно есть гнѣвъ святои (Марк. 3, 5; Римл. 1, 18 и дал.; Ефес. 2, 3), законный и праведный, но указанія на такой гнѣвъ здѣсь вовсе нѣтъ, и Апостолъ, какъ мы ска-
зали, увѣщиваетъ христіанъ къ безгнѣвию (ср. 5, 31)¹⁾.
Нужно признать, что *ὀργίζεσθαι* употреблено въ гипотети-
ческомъ смыслѣ: „гнѣваясь, не согрѣшайте“, или: „если гнѣ-
ваешься, выпадаешь во гнѣвъ, не согрѣшайте“. Какимъ обра-
зомъ это достигается, Псалмопѣвецъ выражаетъ въ словахъ:
„размыслите въ сердцахъ вашихъ на ложахъ вашихъ и
утишнитесь“, а у Апостола та же мысль дана въ иномъ
образѣ: *солнце да не заидетъ во лѣвы ваши и*, т. е. при-
ступы гнѣва, раздраженія, гнѣвнаго возбужденія²⁾ должны
быть погашены въ самомъ скоромъ времени, непременно въ
тотъ же день; не нужно допускать, чтобы они укрепились
въ нашей душѣ, возобладали надъ нею, почитали себя нашу
волю и, такимъ образомъ, обратились въ страсть. Побужде-
ніемъ къ такому скорому прекращенію гнѣвнаго возбужденія
служить: *ниже дадите мѣста диаволу*. Враждовать другъ
противъ друга значить давать возможность дѣйствовать
хитрымъ дьявольскимъ кознямъ. „Пока мы будемъ тѣсно
соединены и сближены между собою, тогда онъ не можетъ
вести ни одного изъ своихъ злыхъ наветовъ: но когда

1) Само собою разумѣется, что *ὀργίζεσθαι* нельзя понимать въ смыслѣ простаго шреганія, ибо тогда подъ гнѣвомъ нужно разумѣть гнѣвъ противъ зла, грѣха и всякаго рода бѣдъ (*οἷμα*, *θεοφιλικὸς Βολαρίσκυ* *τινὲς δὲ φασιν, ὅτι μίᾱ ἀναμάρτητος ὀργή, ἢ πρὸς τοὺς δαίμονας καὶ τὰ πάθη, ἣν εἰσπράττει ἡμῖν ἐνταῦθα ὁ θεὸς*; Апостолъ, М. 124, 1097; ср. *Оснот.* М 118, 1229), что соврѣ-
менно несогласно съ дѣйствительнымъ *солнце да не зайдетъ во*
лѣвы вашимъ.

2) *Παροργισμός*—въ Н. Завѣтѣ *ἀπὸ λαγόμενον*; въ В. Завѣтѣ
показывается въ 3 Цар. 15, 30; 4 Цар. 19, 3; 23, 26; Неем.
1, 18, 26.

хоть немного, онъ раздѣлитъ насъ, то вторгнется къ намъ, подобно бурной волнѣ“¹⁾).

Христіанская правда нарушается, даже, присвоеніемъ чуждой собственности, какой порокъ, свойственный ветхому человѣку, также вовсе не долженъ имѣть мѣста среди христіанъ: *крадый кто-ли да не крадемы, но паче да труждается, дѣлая свои-на рукама благое, да имать подаяти требующему*—*ὁ κλέπτων μὴκέτι κλεπτέτω, μᾶλλον δὲ κοπιᾷτω, ἐργαζόμενος τὸ ἀγαθὸν ταῖς χερσίν, ἵνα ἔχη μετὰχρῖσθαι τῷ χρείαν ἔχοντι* ²⁾). Ст. 28.

Причастіе настоящаго времени, соединенное съ членомъ, употребляется, какъ извѣстно, часто вмѣсто существительнаго, при чемъ отношеніе опредѣленнаго времени, или опредѣленнаго момента не имѣется въ виду (Матт. 27.

¹⁾ Св. I. Златоустъ (Migne, 62, 101, 102).

²⁾ Наиболѣе завыреннымъ является чтеніе, принятое въ нинемъ славянскомъ текстѣ—*своими рукама благое*—*ταῖς ἰδίαις χερσίν τὸ ἀγαθόν* (8¹. A. D. E. F. G. Vulg., Сорт., блаж. Иеронимъ и др.; также: С. № 915; № 16, л. 397 об.; № 18, л. 402 об.; Р. № 11, л. 412). Чтеніе ресерт.: *τὸ ἀγαθὸν ταῖς χερσίν* встрѣчается въ L, большинства minusc., у св. I. Златоуста (M. 62, 102), блаж. Оеопилакта, Икумения; также св. М. Алексій: *дѣлая благое рукама*: П. № 2; Погод. № 14, л. 68 об.; В. № 37, л. 85. Кромѣ того есть чтенія: а) *τὸ ἀγαθὸν ταῖς ἰδίαις χερσίν* (K. minusc.¹⁰, Syr.—Phil., блаж. Оеодоритъ, M. 82, 541); б) *ταῖς χερσίν τὸ ἀγαθόν* (8⁴. В. Amiatin., Амвросіастъ). Изъ этого разнообразія варіантовъ нельзя заключать, что *ἰδίαις* и *τὸ ἀγαθόν* позднѣйшія прибавка,—при чемъ первое заимствовано будто бы изъ I Коринт. 4, 12, а второе—изъ Гал. 6, 10 (мнѣніе Гарлесса, Олсгаузена; Абботъ склоняется къ тому, чтобы считать вставкою только *ἰδίαις*, р. 142): на *ἰδίαις* поконится особенная сила рѣчи и *τὸ ἀγαθόν* въ Гал. 6, 10 имѣетъ нѣсколько иной смыслъ, чѣмъ нѣсь, ибо тамъ оно означаетъ нравственно-доброе.—Чтеніе Тертуллиана: *operando manibus* (De resurr. carnis, с. 45; Migne, 2, 859) является чтеніемъ исключительнымъ.

40; Апок. 15, 2). Поэтому ὁ κλέπτων не то же, что ὁ κλέπτῃς, или ὁ κλέψας, а означает: „кто крадетъ“ и „кто красть“. Имѣется въ виду вообще порокъ таѣбы, а не фактическое обнаруженіе его среди извѣстныхъ лицъ христiанскаго общества ¹⁾; Апостолъ только предостерегаетъ отъ пороковъ, свойственныхъ ветхому челоѣку и призывающихся и къ челоѣку новому. Нѣтъ никакого основанія понимать ὁ κλέπτων въ формѣ praeteritum (Vulg.: qui furabatur; слав. и русскій переводы) ²⁾, или ослаблять значеніе κλέπτειν, разумѣя здѣсь всякаго рода обманъ, обиду ближняго, присвоеніе чужого ³⁾. Ὁ κλέπτων—это похищатель чужой собственности. Такой челоѣкъ не только долженъ отстать отъ своего грѣха, но обязанъ совершенно измѣнить образъ своего поведенія: прежде онъ жилъ на счетъ труда другихъ, а теперь обязанъ самъ до изнеможенія трудиться (κοπιᾶτω): тѣми самыми руками, которыми онъ прежде творилъ зло, онъ долженъ дѣлать благое (τὸ ἀγαθόν), т. е. честное, полезное ⁴⁾; прежде онъ похищалъ у другихъ, а теперь долженъ самъ трудиться, чтобы имѣть возможность не только удовлетворить свои потребности, но и помогать въ нуждѣ другимъ.

„Уврачевавши“,—говоритъ блж. Оеодоритъ,—болѣзнь рукъ. (Апостолъ) врачуетъ недугъ языка: *всяко слово шло да не исходитъ изъ устъ вашихъ, но точію еже*

¹⁾ Противъ Гофмана (s. 194. 195), Гаунта (s. 192), по мнѣнію которыхъ въ этомъ порокѣ были виновны, обратившиеся въ христіанство изъ рабовъ,—поден вообще низшаго класса.

²⁾ Такъ же изъ новѣйшихъ комментаторовъ: Олмтрафаръ (III, p. 242, 243).

³⁾ *Estius*, II, p. 385: furari generaliter positum videtur, pro subtrahere, subtrahere, et quocunque titulo injuste auferre vel detinere etiam.

⁴⁾ *Стател*, Catenaе, VI, 184: τὸν... δίκαιον πορισμόν.

дать благо къ созданію вѣры, да дастъ благодать слышати. И не оскорбляйте Духа Святаго Божія, иже неalienиенасется въ день избавленія—*pās λόγος σαπρὸς ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν μὴ ἐκπορεύεσθω, ἀλλ' εἰ τις ἀγαθὸς πρὸς οἰκοδομὴν τῆς χρείας, ἵνα ὅψ χάριν τοῖς ἀκούουσιν· καὶ μὴ λυπεῖτε τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον τοῦ Θεοῦ, ἐν ᾧ ἐσφραγίσθητε εἰς ἡμέραν ἀπολυτρώσεως*. Ст. 29. 30¹⁾.

„Слово гнило“—*λόγος σαπρὸς*. *Σαπρὸς* (отъ *σίπρω*) означаетъ собственно: подверженный гніенію, гнилой, а затѣмъ: негодный, дурной²⁾. „Слово гнило“—не то же, что слово бесполезное, не назидательное, не приносящее никакого добраго плода слушающимъ его³⁾, а это слово нравственно извращенное, дурное (*Aeth.*: *pravus*; *Vulg.*: *malus*); оно гнило по своему существу и вноситъ разрушеніе и порчу во взаимныя отношенія людей. „Слово гнило“—это „срамословіе“ (*αἰσχρολογία*), злоречіе (*λοιδορία*), клевета (*ποροφαντία*), хула (*βλασφημία*), ложь и тому подобное⁴⁾. Не такое слово должно

¹⁾ Чтеніе *τῆς πίστεως*, принимаемое нашимъ славянскимъ текстомъ, далеко менѣе зафиксировано (*D'*. *E'*. *F.* *G.* *Vulg.*, западные общыя и учителя Церкви), неже ли чтеніе *τῆς χρείας* (кромѣ вѣдигъ, нѣкихъ кодексовъ и переводовъ, чтеніе это находится у Оригена, Catenae, VI, 184, св. I. Злагоуста, M. 62, 103; бл. Оеодорита, M. 82, 541), и оно несомнѣнно представляеть glossy. Бл. Иеронимъ говоритъ: *Pro eo autem quod nos posuimus ad aedificationem opportunitatis, hoc est quod dicitur graece: τῆς χρείας, in latinis codicibus propter euphoniā mutavit interpres, et posuit: ad aedificationem fidei* (M. 26, 513).—Во всѣхъ почти древне-славянскихъ Апостолахъ стоитъ: „къ созданію погребы“, или „требованію“ (П. № 2; С. № 9. 13. 16. 915; Гильф. № 14; Погод. № 26. 27; Т. № 25. 26; Р. № 1698; В. № 36. 37. 39), какое чтеніе нужно было установить и въ нынѣшнемъ славянскомъ текстѣ.

²⁾ Матт. 7, 17: *σαπρὸν δένδρον*; Марк. 13, 48: *τὰ σαπρὰ*—дурные плоды.

³⁾ Гильф. *Опытмаръ* (III, р. 245).

⁴⁾ Матт., 82, col. 541.

исходить изъ устъ христiанина, а—слово, ведущее *πρὸς* *οἰκονομίῃν τῆς χρείας*. Выраженіе это, какъ показываетъ стоящій предъ *χρείας* членъ, имѣетъ смыслъ: къ созиданію примѣнительно къ данной нуждѣ,—представляющейсѣ духовной потребности вѣрующихъ, которую необходимо удовлетворить¹⁾. Такое назидательное слово,—не только само по себѣ доброе, но и отвѣчающее духовной нуждѣ вѣрующихъ—дастъ *благодать слышавшимъ*. Подъ „благодатью“ одни разумѣютъ благодать Духа Святаго²⁾, другіе—пріятность, удобопріемлемость слова для слушающихъ³⁾, третьи—вообще благословеніе духовное⁴⁾. Но все эти значенія *χάρις* здѣсь легко соединяются, потому что истинное духовное благословеніе подается отъ Духа Божія и только оно является слушающимъ *пріятныи изъ* (*δεκτός*). Слово христiанина должно быть *во благодати солю растворено* (Колос. 4, 6) и тогда оно дѣлаетъ слушающихъ облагодатствованными⁵⁾.

Слово благое, назидательное приноситъ другимъ духовное благословеніе, подаетъ, подобно мазу, благодать, помазую-

¹⁾ Ср. ол. *Θεοφιλάκης*: *ἀναγκαῖον δὲ τῇ προκείμενῃ χρείᾳ* (M. 124. 1100). Также Икуменій, бл. Иеронимъ.

²⁾ Икуменій (M. 118, 1232), изъ новыхъ—*Μονοδὴ* (p. 310).

³⁾ Бл. *Θεοδωρίτης* (M. 82, 541: *χάριν δὲ τὴν θυμηδίαν ἐκάλειπε, τοῦτέστιν ἵνα φανῇ δεκτός τοῖς ἀκούουσιν*); изъ новыхъ.—*Рюкерте* (s. 220).

⁴⁾ Такъ обыкновенно новѣйшие комментаторы (Менеръ, Гардессъ, Оликовъ и др.).

⁵⁾ Гофманъ, при объясненіи 4, 29, относитъ *τῆς χρείας* къ подлежащему *ἵνα θῶ* и понимаетъ *χρεῖα* въ смыслѣ „обращенія“ (Umgang, Verkehr). Получается мысль: „да дастъ при обращеніи (т. е. говорящій благое слово) благодать (т. е. по Гофману „пользу“) слышавшимъ“ (s. 196). Но такой гиперба-tonъ ничѣмъ не можетъ быть оправданъ и имѣть никакого основанія считать *χρεῖα* не въ томъ смыслѣ, въ какомъ оно употреблено въ 4, 28.

нимся нмъ¹⁾, а слово гнилое не только нарушаетъ правду взаимныхъ христіанскихъ отношеній, но оскорбляетъ, печалитъ (μὴ λυπεῖτε) Самого Духа Божія, храмомъ Котораго вѣрующіе содѣлались (1 Корин. 3, 16. 17; 1 Солун. 4, 8)²⁾. Въ словахъ Апостола нѣкоторые усматриваютъ антропоморфизмъ или антропопанизмъ и, желая его избѣжать, разумѣютъ подъ „Духомъ Святымъ Божіимъ“ не третье Лицо Пресвятыя Троицы, а духъ вообще христіанскій, духъ христіанской жизни³⁾. Толкованіе это настолько не согласно съ текстомъ, что не пуждается вовсе и въ опроверженіи. Замѣтимъ только, что Духъ Божій оскорбляется въ томъ же смыслѣ, въ какомъ Богъ имѣетъ гнѣвъ; это вовсе не есть какой-нибудь страстный аффектъ; Духъ Божій не оскорбляется въ Себѣ Самомъ, но Божество, какъ говорилъ бл. Іеронимъ, не чувствуетъ какого-либо волненія (perturbationem)⁴⁾, а Духъ Божій, Его существо, оскорбляется въ насъ нашими недостойными дѣйствіями.

Желая сильнѣе указать на тяжесть грѣха оскорбленія Духа Святаго „празднымъ словомъ“ (Матт. 12, 36), Апостолъ напоминаетъ о благодѣяніи, полученномъ нами отъ Духа Святаго: вѣрующіе въ таинствѣ миропомазанія запечатлены Духомъ, получили залогъ Его на день (εἰς ἡμέραν) избавленія, г. е. пріями ручательство того, что всѣ обѣтованная имъ блага будутъ въслѣдствіе даны и наступитъ день избавленія тѣла нашего (Римл. 8, 23), полной духовной свободы чадъ Божіихъ. Нѣкоторые экзегеты въ словахъ Апостола: *и не оскорбляйте Духа Святаго Божія* видятъ указаніе на Ис. 63, 10: *и разгнѣваша* (παρώξυναν) Духа

¹⁾ Св. І. Златоустъ (М. 62, 103).

²⁾ И прежде, и новыя экзегеты поставляютъ разсматриваемыя стихи въ непосредственную связь съ предшествующимъ, въ нихъ вставленнымъ καὶ μὴ, а не μηδέ.

³⁾ Такъ изъ новѣйшихъ комментаторовъ: Ольтрамаре (III, р. 251—252).

⁴⁾ Моис., 26, col. 514; ср. Амвросіастъ (М. 17, 393).

Святаго, и, сообразно далыѣйшимъ словамъ пророка: и обратися илиѣ на вражду и той воева на ня, понимаютъ: илиже напастеся въ день избавленія въ смыслъ предостереженія отъ возможности потери полученнаго запечатанія огъ Духа ¹⁾. Но, во-первыхъ, прямая связь разсматриваемыхъ словъ въ Ис. 63, 10 не можетъ быть доказана (ср. *μη λαίπετε* и *παρόξυνον*); во-вторыхъ, запечатаніе огъ Духа можетъ быть утѣшаемо (ср. 1 Солун. 5, 18), потемняемо, но не можетъ быть, думаемъ, совершенно утеряно.

Апостолъ увѣщевалъ отложить ложь и говорить истину. — не питать вражды, злопамятства, а возможно скорѣ примиряться съ ближнимъ, — не похищать чужой собственности, а своимъ трудомъ снискивать свой хлѣбъ, чтобы имѣть возможность помогать и нуждающимся, — не допускать въ своихъ словахъ ничего оскорбляющаго святость Духа Божія, а употреблять свое слово ко благу ближнихъ, къ удовлетворенію ихъ духовныхъ нуждъ и потребностей. Слѣдуютъ и далѣ увѣщанія къ христіанской правдѣ, — сначала со стороны отрицательной, т. е. чрезъ предостереженіе отъ пороковъ, противныхъ христіанской правдѣ (ст. 31), а затѣмъ — со стороны положительной, т. е. чрезъ прямое побужденіе къ христіанскимъ добродѣтелямъ (ст. 32).

Всяка горестъ, и гнѣвъ, и ярость, и клнчъ, и хула, да возмется оиѣ васъ, со всякою злобою— *πάσα πικρία καὶ θυμός καὶ ὀργή καὶ κραυγή καὶ βλασφημία ἀρθητῶ ἀφ' ὑμῶν*. Ст. 31 ²⁾.

¹⁾ *Hurless*, s. 444, 445; *Hofmann*, IV, 1, s. 197; *Wohlenberg*, s. 39.

²⁾ Божіе завѣреннымъ чтеніемъ является: *θυμός καὶ ὀργή* (S. A. B. misc., св. П. Златоустъ), а не *ὀργή καὶ θυμός* (D. I. G. Vulg.), принимаемое нашимъ славянскимъ переводомъ. — У св. м. Алексія: „и ярость, и гнѣвъ“ (стр. 126).



„Горестъ“ — *πικρία* — это желчное, раздражительное, враждебное настроеніе къ ближнему (Римл. 3, 14; ср. Гал. 3, 14: *ἔχλο, πικρόν*)¹⁾; — „ему подверженъ человекъ коварный, хитрый, злокозненный, подозрительный; онъ угрюмъ, задумчивъ, мраченъ“²⁾. „Какъ желчь вѣщественная производитъ воспаленіе въ тѣлесномъ составѣ, такъ духовная — раздражаетъ наши мысли“³⁾. Душѣ, страдающей „горестью“, невозможно, говоритъ св. І. Златоустъ, оставаться въ спокойствіи. „Горестъ — корень ярости (*ὄργος*) и гнѣва (*ὀργή*)“⁴⁾. *ὄργος* — это внутреннее возбужденіе, вскипѣніе духа, гнѣвное раздраженіе, а *ὀργή* — гнѣвъ, какъ состояніе болѣе продолжительное и менѣе интенсивное⁵⁾. Изъ этихъ страстей возникаютъ: „крикъ“ (*κραυγή*) — обнаруженіе гнѣва въ срастности, повышенности тона рѣчи (Дѣян. 23, 9), и хуленіе (*βλασφημία*) — обнаруженіе гнѣва въ злорѣчіи, оскорбленіи ближняго (Колос. 3, 8; 1 Тим. 6, 4). „Крикъ — говоритъ св. І. Златоустъ — это ковь, имѣющей своимъ всадникомъ гнѣвъ. Смирн ковы и побѣдишь всадника... Подави крикъ и ты этимъ отнимешь крылья у своего гнѣва, подавишь волненіе своего сердца“⁶⁾.

Всѣ указанные пороки не должны имѣть мѣста среди христіанъ; они должны быть совершенно изъяты изъ среды вѣрующихъ, вмѣстѣ съ уничтоженіемъ ихъ основы — *всякой злобы (κακία)*, — внутренней, скрытой злобности, коварства (*malignitas*), строящаго всякіе тайные ковы (Римл. 1, 29; Кол. 3, 8).

¹⁾ Въ Дѣян. 8, 23 *πικρία* соединяется съ *χολή*.

²⁾ Migne, 62, 108.

³⁾ Migne, 62, 107.

⁴⁾ Migne, 62, 108.

⁵⁾ См. подробно С. Смирновъ, Филологическія замѣчанія, стр. 141, 142. Ср. церковно-отеческое опредѣленіе *ὄργος* и *ὀργή* въ сочиненіи проф. К. Д. Попова: Влжшый Діадохъ (V в.), епископъ Фотикъ древняго Эпира, Кіевъ, 1903, стран. 303 и сл.

⁶⁾ Migne, 62, 108, 109.

Бывайте же—говорит Апостолъ—другъ ко другу блази, милосерди, прощающе другъ другу, якоже и Богъ во Христѣ простилъ есть вамъ— γίνεσθε δὲ εἰς ἀλλήλους χρηστοί, εὐσπλαγχνοί, χαρίζόμενοι ἑαυτοῖς, καθὼς καὶ ὁ Θεὸς ἐν Χριστῷ ἐχαρίσατο ὑμῖν. Ст. 32¹⁾.

Отложивши раздраженіе, гнѣвъ, пужно облечися въ благодать (ср. Колос. 3, 12).—доброту, радупіе, дружественное расположеніе ко всѣмъ. Въ отношеніи къ слабымъ, немощнымъ необходимо питать состраданіе²⁾; къ оскорбителямъ—чувствовать не гнѣвъ и мстительность, а прощать причиненныя ими намъ обиды³⁾. „Воздавай добромъ за зло, чтобы стѣзять его (врага) должникомъ и одержать дивную побѣду.

¹⁾ Δὲ ощущено въ нѣкоторыхъ кодексахъ (В. 32. 47), очевидно, по ошибкѣ писца.—Въѣмъ почти новѣйшими критиками и экзегетами принимается чтеніе ὑμῖν (S. A. F. G. P. minusc., Vulg., Copt., текстъ св. I. Златоуста) въ ἡμῖν (B². D. E. K. L. minusc.³⁰, Syr., св. I. Златоустъ въ изъясненіи, бѣда. Осодоригъ). Въ древне-славянскихъ Апостолахъ чтеніе встрѣчается чтеніе „дарова *намъ*“ (св. м. Акиенъ II. № 2; Погол. № 14. 26. 27. 28; С. № 18. 915; Г. № 25, л. 54 об.; Р. № 1698; В. № 37, л. 85 об.), чѣмъ „дарова *вамъ*“ (Пльф. № 13. 14. 15). Трудно сказать, какое чтеніе первоначально. Предпочитаемъ чтеніе, оправданное текстомъ св. I. Златоуста и большинствомъ мнущагося, т. е. ὑμῖν.

²⁾ Εὐσπλαγχνος въ смыслѣ: „милосердый“, „благотворный“ встрѣчается только въ молитвѣ Манассѣи (ст. 6) и въ 1 Петр. 3, 8; у классиковъ εὐσπλαγχνος такого значенія не имѣетъ. См. Thayer, р. 262; С. Смирновъ, Филолог. замѣчанія, стр. 144. 145.—Въ Колос. 3, 12: *облечитесь... во щиробы щедроты* (σπλάγχνος ἀντιρρῶν).

³⁾ Χαρίζεσθαι означать: „даровать“, или „оказывать милость“ (Лук. 7, 21; Римл. 8, 32; Филип. 2, 9), а затѣмъ: „прощать“ (2 Коринто. 2, 7. 10; 12, 13), въ какомъ смыслѣ оно употреблено и въ разсматриваемомъ мѣстѣ.—ἑαυτοῖς равно затѣмъ ἀλλήλοις. См. Hagen, Grammatik, s. 143.

Посланіе къ Ефесянамъ.

39



Потерпѣлъ ты зло? Дѣлай добро, и, такимъ образомъ, отмщай врагу“ ¹⁾. Побуждая къ прощенію обидъ, Апостолъ, говорить св. І. Златоустъ, указываетъ не на то, что будетъ („отпусти, и отпустится тебѣ, и если не отпустиаете, не отпустится и вамъ“), а на то, что случилось,—го благо, причастниками котораго мы являемся ²⁾; нужно прощать другимъ, памятуя, что чрезъ крестныя страданія Христа Богъ простилъ намъ наши грѣхи.

Заключаетъ св. Павелъ свои увѣщанія о христіанской правдѣ побужденіемъ къ любви, которая есть основа всехъ христіанскихъ добродѣтелей. „Если будетъ любовь, то не будетъ ни яросги, ни гнѣва, ни крика, ни брани, но все это будетъ уничтожено. Посему онъ (т. е. Апостолъ) и поставляетъ главнѣйшее на концъ“ ³⁾.

Бывайте убо подражателе Богу, якоже чада возлюбленная. Ст. 1.

Богъ простилъ вамъ грѣхи чрезъ крестную смерть Сына Своего Единороднаго, и вы, заключаетъ Апостолъ, подражайте Богу (ер. Матт. 5, 45), прощая другимъ грѣхи и будучи благими, милосердными. „Ты уподобляешься Богу,—говоритъ св. І. Златоустъ—когда вмѣстѣ съ Нимъ прощаешь“ ⁴⁾. „Ты прощаешь сорабу, а Богъ—рабу, и врагу, и ненавидящему Его“ ⁵⁾. Къ этому подражанію должно побуждать насъ и то, что Богъ не только простилъ намъ грѣхи, но содѣлалъ насъ, по Своей безпредѣльной любви. Своими чадами, далъ намъ право усыновленія (Гал. 4, 7; 1 Иоан. 3, 1). Удостойтесь такой величайшей любви Божіей, ослугоульствованія Божія и не подражать Отцу небесному

¹⁾ Мѣст., 62, 114.

²⁾ Мѣст., 62, 115.

³⁾ Мѣст., 62, 117.

⁴⁾ Мѣст., 62, 117.

⁵⁾ Мѣст., 62, 116.

въ Его любви, это совершенно несообразно съ званіемъ христіанина. *Аще сице возлюбилъ есть насъ Богъ, и мы должны есмь другъ друга любити* (1 Иоан. 4, 11).

Высочайшимъ примѣромъ любви служить для насъ Христосъ, принесшій на крестѣ за грѣхи наши унизительную жертву Богу: *и ходите въ любви, якоже и Христосъ возлюбилъ есть насъ, и предаде себе за ны приношеніе и жертву Богу въ волю благоуханія*—καὶ περιπατεῖτε ἐν ἀγάπῃ, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς ἡγάπησεν ἡμᾶς, καὶ παρέδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν προσφοράν καὶ θυσίαν τῇ Θεῷ εἰς ὁσμὴν εὐωδίας. (Ст. 2¹).

При словахъ: *предаде себе* (ср. Гал. 2, 20) нѣтъ нужды подразумѣвать: „на смерть“ (εἰς θάνατον)²), а тѣмъ болѣе—относить эти слова къ τῇ Θεῷ³), противъ чего говорить и самый распорядокъ словъ. Ближайшимъ предикативнымъ опредѣленіемъ при нихъ служить: *приношеніе* (προσφοράν)

¹) Чтеніе *παρέδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν* весьма мало извѣрно (В. 37. 73. 116. Sah., Aeth., Викторинъ), и, наоборотъ, почти во всѣхъ кодексахъ и переводахъ, равно у св. I. Златоуста, бл. Θεодорита, находимъ чтеніе: *ὑπὲρ ἡμῶν*. Сообразно этому изъ двухъ, повидному, одинаково завіряемыхъ вариантовъ: *ἡγάπησεν ἡμᾶς* (8⁴. D. E. F. G. K. L. 17. 47. Vulg., Syr., св. I. Златоустъ, бл. Θεодоритъ; также И. № 2, л. 29; Ногод. № 27. 28. 29; С. № 13, л. 345 об.; № 16, л. 394 об.; Т. № 23, л. 56; № 24, л. 21; Р. № 1698,—при чтеніи *за ны*) и *ἡγάπησεν ἡμᾶς* (8¹. A. B. P. 37. 73. 116. Sah., Aeth., Викторинъ, бл. Θεοφιлакты; также: С. № 9, л. 443; № 15², л. 64 об.; Гильф. № 13. 14. 15.; В. № 28, л. 229; № 31, л. 135 об.; № 36, л. 125 об.—при чтеніи *за вы*) предпочитаемъ первое чтеніе, такъ какъ *ἡμᾶς* и *ἡμῶν* тѣсно связаны между собою и, по ходу рѣчи, трудно допустить соединеніе: *ἡγάπησεν ἡμᾶς—παρέδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν*.

²) Противъ Гарлесса (s. 449), Эликота (р. 112).

³) Такъ: Меуер, s. 215.



и жертву (θυσίαν)¹⁾. В послании къ Евреямъ, гл. 10, ст. 10. 14, профорá имѣеть то же значеніе, что и θυσία: о ней же воли освященіи есмы принесеніемъ (διὰ τῆς προσφορᾶς) тѣла Иисуса Христова (10, 10); единъли бо приношеніемъ (προσφορᾷ) совершилъ естъ во вѣки освящаемыхъ (10, 14). Поэтому профорá и θυσία понятн въ разсматриваемомъ мѣстѣ синонимическія, одно другое усиливающія: Христосъ содѣлался за насъ (ὅτι ὑπὲρ ἡμῶν), или ради нашего спасенія, приношеніемъ и, именно, жертвеннымъ приношеніемъ, или Онъ Самъ Себя принесъ за насъ къ жертву. Это умилоостивительная жертва Богу за грѣхи людскіе, — жертва, служащая въ воню благоуханія, т. е. жертва пріятная, благоугодная Богу (Фил. 4, 18; см. Лев. 1, 9. 13. 17; 2, 12; 3, 5; ср. Быт. 8, 21).

Многіе богословы стараются, подобно социніанамъ, доказать, что въ разсматриваемомъ мѣстѣ не говорится объ истинной смерти Христа, а Христосъ является только высочайшимъ образцемъ любви, послушанія, самоотверженія, такому примѣру христіане должны подражать, принося свою личность въ жертву ближнему²⁾. Не будемъ доказывать, что ὅτι ὑπὲρ ἡμῶν означаетъ здѣсь: „вълість насъ“, хотя такой смыслъ словъ вполнѣ оправдывается далѣйшимъ. Но и сами нѣкоторые изъ богослововъ социніанскаго направленія не могутъ отрицать, что θυσία означаетъ здѣсь не жертву духовную (Евр. 13, 15. 16), а жертву кровную, и вынуждены ограничиваться никого не убѣждающими словами, что „не всякая кровная жертва есть жертва истинная“³⁾. Въ высшей степени странно слѣдующее разсужденіе: „такъ какъ саможертва (Selbstopfer) Христа здѣсь разсматривается только какъ доказательство Его любви къ намъ и какъ обра-

¹⁾ Гр. 10, 5. 8: θυσίαν καὶ προσφορὰν.

²⁾ Гр. и въ повѣдѣвшихъ: Паупт, s. 197–198; H. Olshausen, III, p. 256 ff., Abbott, p. 146 ff.

³⁾ Olshausen, III, p. 261.

знецъ нашей любви къ братьямъ, то прибавка: *προσφοράν καὶ θυσίαν* не можетъ указывать на искупительное значеніе смерти Господа, ибо съ этой стороны дѣло Господа было единичнымъ и подражаніе здѣсь исключается¹⁾. Разсуждая такимъ образомъ, необходимо признать, что и смиренномудрію Христа мы не можемъ подражать, ибо Онъ, хотя быть *во образъ Божіи* и, слѣдов., не присвоилъ Себѣ похитительски равенства съ Богомъ, однако *себе уничижъ, зракъ раба приимъ* (Филип. 2, 5 и дал.), — казое самоуничиженіе для человека, конечно, не мыслимо. Нравственная увѣщательная цѣль разсматриваемаго мѣста вовсе не исключаетъ ученія объ искупительной смерти Христа, хотя это ученіе здѣсь не столько раскрывается, сколько предполагается уже извѣстнымъ. Въ искупительныхъ страданіяхъ Господа за наши грѣхи выразилась вся безпредѣльная Его любовь къ намъ, и этой именно любви христіане должны подражать, полагая душу свою за други своя (Іоан. 15, 13).

Послѣ наставленій, имѣющихъ своимъ предметомъ христіанскую *правду* (*δικαιοσύνη*), Апостолъ переходитъ къ увѣщаніямъ о христіанской чистотѣ и *святости* (*ἁγιότης*). Прежде всего онъ предостерегаетъ отъ пороковъ, свойственныхъ ветхому челоѣку и противныхъ христіанской чистотѣ (5, 3—6).

Блудъ же и всяка нечистота и лихоумство ниже да именуется въ васъ, якоже подобаетъ святымъ. Ни сквернословіе, ни бѣссловіе, или кощунны, яже неподобная, но паче благодареніе— πορνεία δὲ καὶ πάντα ἀκαθαρσία ἢ πλεονεξία μηδὲ ὀνομαζέσθω ἐν ὑμῖν, καθὼς πρόκειται ἀγίοις· καὶ αἰσχροτής καὶ μορολογία ἢ εὐτραπέλεια, τὰ οὐκ ἀνήκοντα. ἀλλὰ πᾶλλον εὐχαριστία. Ст. 3. 4²⁾.

¹⁾ Хаури, s. 197.

²⁾ Грисбахъ и Лахманъ принимаютъ чтеніе: ἢ αἰσχροτής καὶ μορολογία ἢ εὐτραπέλεια (согласно съ А. Е. G); чтенію этому слѣдуетъ много слав. списковъ: „ли срамота, ни бѣссловно, ни скверно“.



Апостолъ прежде всего предостерегаетъ върующихся отъ дукъ основныхъ языческихъ пороковъ, на которые онъ указывалъ и раньше (4, 19), именно: блуда и вообще всякой нечистоты, одною изъ формъ которой является блудодѣяніе, и затаить корыстолюбія. Въ какой связи стоятъ данные пороки, мы сказали раньше. Ни одинъ изъ этихъ видовъ языческой распущенности *ниже да именуется*—говоритъ Апостолъ—*въ васъ*. Будетъ несомнѣннымъ ослабленіемъ мысли св. Павла понимать эти слова въ томъ смыслѣ, что указанные пороки не должны имѣть мѣста въ христіанскомъ обществѣ¹⁾. Они не только не должны быть совершаемы, но самыя наименованія ихъ нужно истребить изъ памяти²⁾; полное отсутствіе этихъ пороковъ должно произвести собою забвеніе самихъ ихъ названій.

Отъ порочныхъ дѣяній или поступковъ Апостолъ переходитъ къ грѣхамъ слова. Говоримъ: „въ грѣхамъ слова“, потому что αἰσχροτής, въ виду дальнѣшняго: καὶ μωρολογία ἡ εὐτραπέλεια и параллельнаго мѣста Колос. 3, 8: αἰσχρολογίαν, совершенно справедливо ограничить, какъ это дѣ-

ство“ (Р. № 1695, л. 47 об; № 11, л. 414; С. № 9, 15, 18); Тинненгорфъ, καὶ αἰσχροτής, ἡ μωρολογία, ἡ εὐτραπέλεια (согласно со 8), Востокъ-Хоръ и Тридакъ въ слѣдуютъ чтенію text. recert. (р. 435), принимаемому нашимъ слав. текстомъ. Последнее чтеніе является наиболѣе завершеннымъ (почти всеъ пропускуны, св. Г. Златовъ, бл. Θεοδωρίтъ). Чтене: ἡ αἰσχροτής, ἡ μωρολογία и т.д., по всей вѣроятности, предшествующимъ: ἡ πλεονεξία.—Корректурую, подаемъ, является также варианты: ἡ οὐκ ἀνηγαν (S. A. В; въ Т. № 24; С. № 18; В. № 28 стоитъ: „яже не подобаетъ“, въ Г. № 28; Р. № 1695, „яже не подобаетъ“), принимаемъ Тинненгорфомъ, Аббогомъ (р. 149), ибо чтене: τὰ οὐκ ἀνηγαντα болѣе трудно

¹⁾ Такъ Бенксъ, который подразумѣваетъ при μηδὲ ὀνομαζόμεναι.

²⁾ Такъ Θεοδωρίтъ (Migne, 82, 514)

дается въ нашемъ славянскомъ и русскомъ переводѣ, понятіемъ: „сквернословіе“ ¹⁾). Что касается *μωρολογία* и *εὐτραπελία* ²⁾, то первое (Vulg.: stultiloquium: Syr.: sermones stultitiae) означаетъ ребяческую болтовню, затѣмъ—рѣчи безсмысленныя, бѣснотныя, пустыя; первоначальный же смыслъ *εὐτραπελία* (*τρέπω* и *εὖ*) собственно: изворотливость въ дѣйствіяхъ, движеніяхъ; отсюда: вѣжливость, учтивость (*urbinitas*); затѣмъ: „шутливость“, „остроуміе“ ³⁾: въ данномъ случаѣ *εὐτραπελία*, очевидно, означаетъ остроуміе низкое, постыдное (слав.: „конюшны“). Всѣ эти пустыя и срамныя рѣчи, поддерживающія похотныя мысли и чувства, среди христіанъ „ниже да именуются“ ⁴⁾, т. е. самое понятіе о нихъ должно исчезнуть; всякаго рода сквернословіе неприлично высокому званію христіанина. Не срамныя рѣчи должны исходить изъ устъ вѣрующаго, а ему подобаетъ возносить благодареніе (*εὐχαριστία*) о тѣхъ великихъ благахъ, какія дарованы намъ во Христѣ ⁵⁾.

¹⁾ Такъ *Нклучени* (М. 118, 1236). См. *Осифовъ* *Богословскій* (124, 1104); и въ новѣхъ: *Olshausen*, s. 264; *Ruckert*, s. 224; *Olthaus*, III, p. 268.—Понимаютъ *αἰσχροτης* въ смыслѣ вообще безстыдства или безстыднаго поведенія: *Meyer*, s. 216; *Harless*, s. 452; *Abbott*, p. 149; *Ellicott*, p. 114; *Haupt*, s. 200; *Macpherson*, p. 371.

²⁾ Оба слова являются *ἀπὸ λέγόμενα*.

³⁾ О значеніи *εὐτραπελία* см. С. Смирновъ, *Филологическія замѣчанія*, стр. 147. 148.

⁴⁾ При *καὶ αἰσχροτης* и дал. наиболее естественно подразумѣвать присутствующее: *μηδὲ ὀνομαζέσθω ἐν ὑμῖν*.

⁵⁾ При *ἀλλὰ μᾶλλον εὐχαριστία* одни подразумѣваютъ *ἀνήγει* (Bengel, II, p. 922), другое—*γενέσθω ἐν ὑμῖν* (*Meyer*, s. 216; *Ellis*, III, p. 115). Первое предположеніе оправдывается предшествующимъ: *τὰ οὗκ ἀνήκοντα*.—Контекстомъ рѣчи вовсе не требуется отъ общаго значенія *εὐχαριστία* въ посланіяхъ св. Апостола Павла, при давая ему значеніе: „рѣчь пріятная“ (какъ

Указанные языческіе пороки, принадлежащіе ветхому человеку, не только совершенно исключаются высокимъ званіемъ христіанина, но они влекутъ за собою гибельнѣйшія послѣдствія, что служить также побужденіемъ оставить ихъ, одѣвшись въ новаго человека. *Сіе бо да вѣсте, яко всякъ блудникъ, или нечистъ, или лихоилецъ, иже есть идоло-служитель, не имать достоянія въ царствіи Христа и Бога. Никтоже васъ да льститъ суетными словесы: сихъ бо ради грядетъ гнѣвъ Божій на сыны непокоривыя—* τοῦτο γάρ ἐστε γινώσκοντες, ὅτι πᾶς πόρνος, ἢ ἀνάθαρτος, ἢ πλεονέκτης, ὅς ἐστι εἰδωλολάτρης οὐκ ἔχει κληρονομίαν ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Χριστοῦ καὶ Θεοῦ. Μηδὲς ὑμᾶς ἀπατάτω κεναῖς λόγοις· διὰ ταῦτα γὰρ ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας. (ст. 5. 6).

На ряду съ чтеніемъ ἔστε, принимаемымъ нашимъ славянскимъ текстомъ¹⁾, находится варіантъ ἴστε. Не легко определить, какое изъ этихъ чтеній первоначально, ибо оба они твердо закрѣплены²⁾. Но такъ какъ чтеніе ἴστε болѣе трудное, то его нужно предпочитать³⁾. Форму ἴστε одни понимаютъ, какъ *indicativ.*⁴⁾, другіе, какъ *imperativus*⁵⁾. Мысль

понимать *εὐχαριστία* бл. Иеронимъ, Migne 26, 520; по русскому переводу въ Трѣлахъ Киевской духовной Академіи, 1903, кн. 2, стр. 336; нѣм. новыя: Розенмюллеръ, IV, р. 547).

1) Въ П. № 2: „се бо да есте вѣдунѣ“ (также у св. м. Аскерія); въ Т. № 23, л. 56; С. № 18: „се бо есте вѣдунѣ“.

2) Ἔστε—D³. E. K. L. minusc., Syr., блж. Θεοδωρίτς, св. Г. Гамаскиѣ, бл. Оеофилактъ.—Ἰστε—S. A. B. D¹. F. G. P. minusc.⁴⁰, Vulg., Cort., Arm., Климентъ Александрійскій, св. I. Епифаній.

3) Чтенія ἴστε принимаютъ все новѣйшіе критики в комментахъ: Tischendorf, II, s. 690; Tiegelles, p. 829; Westcott and Hort, p. 435; Ellcott, Abbott; и др.

4) Meier, s. 217; Harless, s. 455; Oltramare, III, p. 271.

5) Harnack, s. 203.

Апостола получаетъ большую силу и выразительность, если придать ѣтѣ первое значеніе: „ибо сіе вы вѣсте, зная, что никакой блудникъ и дал.“, т. е. вы сами хорошо знаете,— знаете на основаніи присущаго уже вамъ знанія, и не теперь только я наставляю васъ этому. Такое значеніе ѣтѣ оправдывается и 1 Коринѣ. 6, 9. 10, гдѣ также предполагается, что христіане знаютъ, что всякаго рода неправедники, — блудники, идолослужители и г. п. царствія Божія не наследуютъ. Некоторые считаютъ форму ѣтѣ γινώσκοντες гебранизмомъ, подобнымъ формѣ γινώσκον γινώτη (Быт. 15, 13; 3 Цар. 2, 37. 42), γινώτες γινώσεσθε (Іер. 49, 19) ¹⁾. Но, въ такомъ случаѣ, во-первыхъ, причастная форма претшествовала бы ѣтѣ, а во-вторыхъ, была бы употреблена одинъ и тотъ же глаголъ, а не два различныя выраженія ²⁾.

Такимъ образомъ, Апостолъ напоминаетъ извѣстное самимъ читателямъ, — что работающіе страстямъ блуда или вообще нечистоты и корыстолюбія не имѣютъ достоянія или наследія въ вѣчномъ царствѣ славы, — *въ царствіи Христа и Бога*. На основаніи отсутствія члена предъ Θεῷ нѣкоторые экзегеты придаютъ разсматриваемымъ словамъ смыслъ: „въ царствѣ Того, который есть Христосъ и Богъ“ ³⁾. Но

¹⁾ R. Stier, Die Gemeinde, II, s. 246; изъ новѣйшихъ: H. Olltramare, III, p. 270.

²⁾ Въ высшей степени искусственна конструкция Гофмана, который ѣтѣ (indicativ.) относитъ къ предшествующему (τοῦτο указывается, по Гофману, на сказанное въ 5, 3. 4), а γινώσκοντες — къ последующему (s. 204. 205). Не менѣе произвольно поспѣхаетъ и Гаунтъ, который связываетъ ὅτι только съ γινώσκοντες, а ѣтѣ относитъ къ 7 ст., считая 6 ст. вводнымъ: „зная, что никакой блудникъ... не имѣетъ наследія въ царствѣ Христа и Бога...—что вы не должны быть участниками ихъ“ (s. 203—205).

³⁾ Harless, s. 457, 458; Monod, p. 326. — Изъ древнихъ къ тому тождествою склоняется блаж. Іеронимъ (Migne, 26, 522).



Этот аргумент не может оправдывать данного толкования, ибо членъ предъ Θεός часто вообще опускается (1 Корин. 6. 9. 10: βασιλείαν Θεού; 15, 50; Римл. 15, 8; 13, 4; Гал. 1, 1). Мы раньше видели, что слова: ἐπὶ τῷ θεμελίῳ τῶν ἀποστόλων καὶ προφῆτων (Ефес. 2, 20; ср. 3, 5) не могутъ быть понимаемы въ смыслъ: „на основаніи тѣхъ, которые суть Апостолы и въ то же время пророки“; соединеніе ἀποστόλων καὶ προφῆτωνъ подл однимъ членомъ указываетъ на принадлежность тѣхъ и другихъ лицъ къ одному классу, или къ одной категоріи, ибо тѣ и другіе служили одной цѣли. Въ данномъ случаѣ чрезъ опущеніе члена предъ Θεόςъ сильное показывается единосущіе Христа и Бога (ср. 1 Тим. 5, 21: ἐνὸπιον τοῦ Θεοῦ καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ καὶ τῶν ἐκλεκτῶν ἀγγέλων; 2 Солун. 1, 12; Тит. 2, 13). Вѣчное царство есть единое, нераздѣльное царство Господа Иисуса Христа и Бога Отца: оно основано Христомъ и Сынъ предастъ его устроенному Отцу (1 Корин. 15, 28).

При словѣ: „лихоимецъ“ стоитъ ближайшее опредѣленіе: *иже есть идолослужитель* (ὃς ἐστὶν εἰδωλολάτρης) ¹⁾. Попытка нѣкоторыхъ экзегетовъ относить это опредѣленіе ко

¹⁾ Кроме чтения ὃς ἐστὶν εἰδωλολάτρης встрѣчаются варианты: а) ὃς ἐστὶν εἰδωλολάτρης и б) ὃ ἐστὶν εἰδωλολατρεία. Хотя наиболѣе правильными являются варианты: ὃ ἐστὶν εἰδωλολάτρης и изъ него легко объясняются другія чтенія, но мы все таки воздерживаемся отъ принятія этого чтенія (предпочитаюгъ его: Tischendorf, II, 690; Tiegelles, p. 829; Lachmannus, p. 474; Westcott and Hort, p. 435; Olshausen, Abbott), въ виду его малой заѣмленности (S. V. 17. 67², св. Кирилъ Александрійскій, бл. Иеронимъ: propter idolos serviens. Въ Г. № 23, л. 56 об.: „еже есть слуга кумиромъ.“ Р. № 1695, л. 47 об.: „еже есть идолослужитель.“; С. № 9 л. 114. „еже есть кумирослужитель.“; С. № 15², л. 104, 105 об.: „идолослужитель.“; Гильф. № 14, л. 227. „еже есть идолослужитель.“). Чтеніе ὃς ἐστὶν εἰδωλολάτρης находится въ А. В. Г. К. Г. Р. minusc. Syr.-Philox., св. Л. Златоустъ, бл. Осоро-

нѣмъ раніше указаннымъ порокамъ, а не къ любостыжанію только¹⁾ не выдерживаетъ критики, ибо и въ параллельномъ мѣстѣ посланія къ Колоссянамъ, 3. 5, ἡ τις не употреблено по аттракціи вм. ἄτινα (т. е. μέλη)²⁾, а относится только къ πλεονεξία, что подтверждается и стоящимъ предъ послѣднимъ членомъ. Конечно, блудъ и всякая нечистота есть также идолослуженіе, но идолослуженіе болѣе скрытое, чѣмъ корыстолюбіе, гдѣ вмѣсто Бога человекъ покланяется маммонѣ (Матѣ. 6, 24) и на богатство возлагаетъ все свое упованіе.

Напоминаніе о гибельности названныхъ пороковъ Апостолъ сопровождаетъ увѣщаніемъ: *никтоже васъ да льститъ суетными* (т. е. не имѣющими истинности, лживыми, вводными въ обманъ) *словесы: сихъ бо ради* (т. е. указанныхъ ради грѣховъ) *грядетъ* (теперь обнаруживается, а въ день суда вполне откроется) *гнѣвъ Божій на сыны непокоривыя*. Такъ какъ подъ „сынами противленія“ (ср. 2, 2) разумѣются преимущественно люди невѣрующіе, о которыхъ Апостолъ говорить и дальше, то, по всей вѣроятности, соблазнъ угрожалъ, главнымъ образомъ, со стороны язычества. Но вполне возможно, что и въ самой христіанской средѣ были такіе члены, которые, не отрѣшившись еще отъ прежняго языческаго образа мыслей, считали эти пороки не особенно тяжкими, оправдывали ихъ, какъ нѣчто извинительное и неизбежное для человека (ср. 1 Корин. 6, 9). Во всякомъ случаѣ, прямой полемики въ данномъ мѣстѣ нельзя усматривать; нѣтъ указанія и на какой-нибудь теоретически обоснованный антиномизмъ.

речь (Синод. № 27, л. 29: „иже есть идолослужитель“; также Г. № 26, л. 155 об.); ὁ ἐστὶν εἰδωλολάτραια—въ F. G, It., Vulg., Амвросіастъ, Витторинъ.

¹⁾ Harless, s. 456; Braune, s. 133.

²⁾ Такъ понимаетъ ἡ τις Гарлессъ (s. 156),

Сказавши о гибельности языческих пороковъ, Апостолъ пласть отсюда такой нравственный выводъ: во-первыхъ, христiane должны избѣгать этихъ пороковъ и ходить во свѣтѣ (5, 7—10); во-вторыхъ, ходы во свѣтѣ, они должны обличать дѣла тьмы (5, 11—14); наконецъ, обличая дѣла грѣховныя, они сами во всей своей жизни должны обнаруживать осмотрительность и благоразуміе (5, 15—17).

Первый нравственный выводъ: *не бывайте убо сопричастницы силъ* (ст. 7), т. е. сынамъ противленія, творягъ же грѣхи и подпадая одинаковой съ ними участи. Основаніе этого требованія: *бысте бо иногда тма*,—когда находились въ отчужденіи отъ Христа и благодатной жизни Церкви, *нынѣ же*, въ общеніи со Христомъ, *свѣтъ о Господь* (ст. 8^a). Отсюда необходимость полной перемѣны жизни: *якоже чадъ свѣта ходите* (ст. 8^b): *и подъ бо духовный* (ἐν ᾧ καρπὸς τοῦ πνεύματος)¹⁾ *естъ во всякой благостыни* (ἀγαθοσύνη) *и правдѣ и истинѣ* (ст. 9). Вся жизнь христiанина должна быть служеніемъ добру или благу, правдѣ и истинѣ, которымъ противоположны зло, несправедливость и ложь. Подъ истинною разумѣется истина евангельская, отъ которой исходитъ *благость* (Римл. 15, 14; Гал. 5, 22),

¹⁾ Πνεύματος—D³. E². K. L., большинство мнѣскулловъ Syr—Phil., св. I. Златоустъ, бл. Осодоритъ; также древне-славянскіе Апостолы. Φωτός—8. A. B¹. D¹. F. G. minusc.², It., Vulg., Syr.-Peshit., блжж. Иеронимъ. На основаніи такъ называемыхъ внутреннихъ основаній невозможно опредѣнить, какое изъ указанныхъ чтеній первоначально. Если обыкновенно говорятъ, что πνεύματος составляетъ glossу, заимствованную изъ Гал. 5, 22 (Hilber, s. 463, Ellcott, p. 118 и др.; изъ нашихъ: авторъ Записок стр. 108), то этому можно противопоставить соображеніе, что πνεύματος публично въ φωτός соответственно предшествующему φω, ἐν κυρίῳ. На основаніи мнѣскулловъ и текста св. I Златоуста принимаемъ чтеніе πνεύματος

какъ благое поведеніе, желаніе всѣмъ оказывать добро, и правда, какъ воздаяніе всѣмъ должнаго, или правосудіе. Такая жизнь христіанина предполагаетъ: *искушающе, что есть благоугодно Богови* (ст. 10). Это внутреннее испытаніе, обсужденіе, удостовѣреніе, что есть истина и что ложь, что правда и что неправда,—что вообще сообразно съ волею Божіею и что несогласно съ нею, составляетъ необходимый юлъ христіанина (1 Корин. 2, 15); испытаніе совершается въ умѣ и сердцѣ възбуждаго, просвѣщенномъ благодатью Духа Святаго.

Второй нравственный выводъ касается необходимости обличенія языческихъ дѣлъ тьмы: *и не приобщайтесь къ дѣломъ неплодымъ тмы* ¹⁾, *паче же и обличайте. Бывающая бо оная отъ нихъ срашно есть и глаголаніи. Вся же обличаемая отъ свѣта являються: все бо являемое* ²⁾, *свѣтъ есть*—καὶ μὴ συγκαινωνεῖτε ³⁾ τοῖς ἔργοις τοῖς ἀκαρποῖς τοῦ σκότους, μάλλον δὲ καὶ ἐλέγχετε. τὰ γὰρ κρυπτὰ γινόμενα ὑπ' αὐτῶν αἰσχρὸν ἐστὶν καὶ λέγειν· τὰ δὲ πάντα ἐλεγχόμενα ὑπὸ τοῦ φωτός φανεροῦνται· πᾶν γὰρ τὸ φανερούμενον φῶς ἐστίν. Ст. 11—13.

Христіане не только не должны быть сообщниками дѣлъ тьмы или дѣлъ плоти (Гал. 5, 19), не приносящихъ плода въ жизнь вѣчную (Римл. 6, 23), а, напротивъ, ведущихъ къ погибели и смерти (Римл. 6, 21, 23), но они должны обличать эти дѣла; нельзя оставлять послѣдніе какъ бы незамѣченными, а необходимо обличать, порицать виновниковъ ихъ, — раскрывать имъ всю ихъ нравственную порочность. Глаголъ λέγειν имѣетъ здѣсь обычное значеніе: обличать *сЛОВО* и

— — —

¹⁾ Въ Т. № 23, л. 35. 54 переводъ свободный „дѣлъ тьмы“ (л. 54: дѣлесахъ) неподобныхъ (л. 54: неподныхъ) и темныхъ⁴⁾.

²⁾ Въ Т. № 23, л. 54 по ошибкѣ: „все бо обличаемо“.

³⁾ Тинненпорфъ согласно съ Н. А. В¹ Е. С. Л. читаетъ: συγκαινωνεῖτε.

(1 Тим. 5, 20; 2 Тим. 4, 2; Тит. 1, 9. 13)), а не обличать словами и дѣлами, святою жизнью ¹⁾.

Такое обличеніе особенно необходимо въ виду крайней развращенности или крайняго упадка язычества: *бывае пая бо отай отъ нихъ срамно есть и глаголанн*. Только что указанная связь ст. 12 съ предшествующимъ представляется наиболее естественною, ибо въ ст. 11 сила рѣчи покончена на словахъ: *паче же и обличайте*, къ которымъ естественно примыкаетъ далѣйшее γάρ ²⁾. Попытка Гарлесса отнести 12 ст. къ первой половинѣ 11 ст. („не участвуйте въ безплодныхъ дѣлахъ тьмы, ибо о нихъ даже срамно говорить, а тѣмъ болѣе ихъ совершать“), а 13 ст.—ко второй половинѣ этого стиха („но и обличайте, *вся же обличасная*“ и дал.) ³⁾ вызвана простымъ желаніемъ этого комментатора вездѣ усматривать параллелизмъ апостольской рѣчи. Она, кромѣ того, связана съ отождествленіемъ ἔργα τοῦ σκότους съ κρυφαὶ ὑποβρυχαι ⁴⁾, какое отождествленіе находимъ и у другихъ экзегетовъ, не раздѣляющихъ конструкціи Гарлесса ⁵⁾. Но противъ этого нужно сказать, что σκότος употреблено въ нравственномъ смыслѣ, а κρυφαί—въ значеніи собственномъ; „дѣла тьмы“ могутъ быть совершаемы не тайно только, но и явно; о всѣхъ вообще языческихъ порокахъ Апостолъ не могъ сказать, что о нихъ даже срамно и говорить. Очевидно, что, желая сильнѣе отмѣтить необходимость обличенія языческой развращенности, Апостолъ указы-

¹⁾ Противъ *Ольмаузена* (s. 267) и др.

²⁾ Такую связь ст. 12 съ предшествующимъ усматриваетъ большинство новѣйшихъ комментаторовъ: *Meyer*, s. 222; *Hauff*, 110; *Tholcott*, p. 119. 120; *Olthamare*, III, p. 286—288; и др.

³⁾ *Harley*, s. 466. 467; также: *Bleek*, Vorlesungen, s. 280; *Bezae*, s. 121.

⁴⁾ *Harley*, s. 467.

⁵⁾ *Olthausen*, s. 267; *Soden*, s. 145; *Olthamare*, III, p. 285.

ваеъ на особенные языческіе пороки, — пороки тайные, о которыхъ онъ говоритъ въ Римл. 1, 26. 27¹⁾.

Не смотря на столь ужасный упадокъ язычества обличеніе его принесетъ свою нравственную пользу, окажется благоговорнымъ: *вся же (δὲ) ²⁾ обличающая отъ свѣта являющася.* *Вся (τὰ πάντα)*, г. е. порочность вообще и преимущественно тайные языческіе пороки; отсугубленіе члена предъ ἐλεγχόμενα требуетъ переводить данное выраженіе: „все, когда оно обличается“ ³⁾, а не „все, что обличается“ ⁴⁾, ибо тогда стояло бы: τὰ πάντα τὰ ἐλεγχόμενα. Дальнѣйшее: ὑπὸ τοῦ φωτός одни относить къ ἐλεγχόμενα ⁵⁾, другіе къ φανεροῦνται ⁶⁾. Такъ какъ въ непосредственно слѣдующихъ словахъ φανεροῦνται и φῶς поставляются въ тѣснѣншую связь, выясняея ихъ взаимное отношеніе, то лучше принять вторую конструк-

¹⁾ Гофманъ усматриваетъ въ 12 ст. такую мысль. Обличеніе побѣдъ свои предѣлы; что совершается въ тайнѣ, то, конечно, недоступно обличенію, и, какъ сравное для рѣши, и не можетъ быть обличаемо; но тѣмъ болѣе христианину необходимо обличать все то, что явно въ языческой распушенности (Die heilige Schrift, IV, 1, s. 211. 212). Но замѣчаніе о языческой порочности: *сравно есть и тѣломъ* вовсе не включаетъ мысли, что объ этой порочности ни въ какихъ дѣлахъ невозможно говорить и нельзя ее обличать. Изъ этого замѣчанія не слѣдуетъ также, что обличеніе можетъ совершиться жизнью и дѣлами, а не словами.

²⁾ Δὲ включаетъ прогнитою южнѣе предшествовавшему: „бываемая бо отъ нихъ“; хотя эти пороки и тайные, но если они будутъ обличаемы и таи.

³⁾ Svr.-Philox.: dum redarguntur.

⁴⁾ Vulg.: quae arguntur.

⁵⁾ Hofmann, s. 212; Soden, s. 145; Klöpper, s. 167, *Probleme*, s. 42.

⁶⁾ Meyer, s. 224; Haupt, s. 211; Harless, s. 469; Ellendt, p. 170. 121.

но. Такимъ образомъ, всякій грѣхъ, если онъ обличается, являясь явнымъ при христіанскомъ свѣтѣ, или при свѣтѣ христіанскаго обличенія; послѣднее вскрываетъ язву грѣховности и открываетъ путь къ ея исцѣленію; оно обнаруживаетъ все безобразіе грѣха, раньше не сознаваемое, укрывавшееся въ темнотѣ и избѣгавшее свѣта. *Всякъ бо дѣлаяй тая, ненавидитъ свѣта и не приходитъ къ свѣту, да не обличатся дѣла его, яко лукава суть* (Іоан. 3, 20).

Апостолъ прибавляетъ, далѣе, въ обоснованіе сказаннаго: *все бо являемое, свѣтъ есть*. Если подъ „свѣтомъ“ разумѣть свѣтъ христіанскій, свѣтъ, принадлежащій чадамъ свѣта, то слова являются непопнятными, ибо *являемое*, обнаруживаемое, т. е., при данномъ пониманіи, грѣхъ, не становится, конечно, вслѣдствіе обличенія его свѣтомъ, не получаетъ природы свѣта, а открывается только путь къ его исправленію, къ переходу его изъ тьмы къ свѣту¹⁾. Стоящее: *ἐστὶν* не позволяетъ, далѣе, понимать выраженіе въ смыслѣ: „приходитъ къ свѣту“ (т. е. грѣхъ), а отсюда.— предполагается,—есть надежда, что „станетъ свѣтомъ“, именно, когда сознаютъ свою грѣховность и обратятся²⁾. Изъ затрудненія легко выходить тѣ, которые понимаютъ *φανερῶν* въ среднемъ значеніи: „ибо все, что дѣлаетъ явнымъ, есть свѣтъ“, или: „свѣтъ есть то, что дѣлаетъ все явнымъ“; только свѣту свойственно все являть или открывать³⁾. Но рѣшительнымъ возраженіемъ противъ этого толко-

¹⁾ Противъ Де-Берге (II, 4, s. 147). Гаушъ говоритъ: der Satz kann nämlich nur bedeuten, dass durch das *φανερῶν* die sun-dige That in den Bereich des Gottesreiches hineingezogen wird u. s. w. (s. 211, 212). Ольтрамаръ понимаетъ *φῶς ἐστὶν* въ смыслѣ: *et die Alimne, instruct* (III, p. 293).

²⁾ Rückert, s. 234; ср. Olshausen, s. 269.

³⁾ Такъ и въ пониманіи: Eadie, p. 387; Abbott, p. 156; B. H., 1881. Въ нашихъ богословскихъ авторъ: Записокъ, стр. 110—111.



вания служить то, что вездѣ въ Новомъ Заветѣ φανεροῦσθαι имѣетъ страдательное значеніе¹⁾; въ такомъ смыслѣ оно употреблено и въ первой половинѣ 13 ст.; ссылка на Марк. 16, 12; Иоан. 1, 31; 9, 3; 2 Коринт. 4, 10. 11 ничего не доказываетъ²⁾, ибо и здѣсь φανεροῦσθαι принадлежитъ обычное значеніе³⁾.

Итакъ, очевидно, что φῶς означать свѣтъ вообще, какъ противоположность тьмѣ. *Все бо являемое свѣтъ есть*,— таковъ общій законъ: все, что дѣлается явнымъ или обнаруживается, то становится свѣтлымъ, или на то падаетъ свѣтъ; безъ свѣта явленіе или обнаруженіе чего-нибудь невозможно. Этотъ общій законъ подтверждаетъ собою и законъ міра нравственнаго.—что только подъ вліяніемъ христіанскаго свѣта обличаемый порокъ становится явнымъ и открывается вся его постыдность и отвратительность.

Такъ какъ обличеніе столь важно, можетъ имѣть такіа благотѣльные послѣдствія, то *сего ради* (διό, или по этой причинѣ, *злаголетъ* (λέγει), т. е. обличая, увѣщавая: *востани спяй, и воскресни отъ мертвыхъ*⁴⁾, и *освѣтиши тия Христосъ*—ἐγείραι ὁ καθ'ᾧδὸν καὶ ἀνάστα ἐκ τῶν νεκρῶν, καὶ ἐπιφάνσει σοι ὁ Χριστός. Ст. 14⁵⁾.

1) Въ виду этого Блеккъ, настаивающій на среднемъ значеніи φανεροῦμενον, безъ всякаго рѣшительно основанія предположаетъ порчу данного мѣста: первоначально стояло φανεροῦν εἶ (с. 281).

2) Эту ссылку дѣлаетъ Пиди (р. 386).

3) На другихъ, явно несостоятельныхъ толкованіяхъ данного мѣста, считаемъ излишнимъ останавливаться.

4) «Отъ мертвыхъ» въ Р. 1696 по ошибкѣ опускается.

5) Вм. ἐγείραι (чтеніе многихъ мшускуловъ, св. I. Златоустъ, бл. Феодорита) обыкновенно предпочитается чтеніе ἐγείρε (также въ Матѣ. 9, 5; Марк. 2, 9. 11; 3, 3; Лук. 5, 13; Иоан. 5, 8), при которомъ нѣтъ нужды подразумѣвать ἐκ τῶν νεκρῶν, а оно, подобно ἄγε. ἐπεγείρε, есть formula excitandi.—*Встань*

Встань къ Ефесянамъ.



Рѣчь обращена не къ язычникамъ только, сынамъ противления ¹⁾, а вообще къ людямъ, въ которыхъ истинная духовная жизнь замерла, и они подобны спящему (Римл. 13, 11), или—сильнѣе говоря—мертвому. Смыслъ мѣста самъ по себѣ совершенно ясенъ, и только въ высшей степени трудно опредѣлить, откуда оно заимствовало Апостоломъ, въ рѣшеніи какого вопроса экзегетика исчерпала, можно сказать, все возможные пути.

Слова: $\delta\iota\delta\ \lambda\acute{\epsilon}\gamma\epsilon\iota$ (ср. 4, 8), повидимому, наиболее оправдываютъ предположеніе, что мѣсто взято изъ В. Завѣта, ибо при $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\epsilon\iota$ естественно подразумѣвать $\eta\ \gamma\rho\alpha\phi\acute{\eta}$. Но уже бл. Иеронимъ говоритъ, что, тщательно разсмотрѣвши „все изданія ветхозавѣтныхъ книгъ и самыя рукописи еврейскія“ (ipsaque Hebraeorum volumina), онъ нигдѣ не нашелъ, гдѣ это написано ²⁾. Попытка доказать, что разсматриваемое мѣсто представляетъ цитату изъ кн. пророка Исаіи, 60 гл. 1 ст. ³⁾, страдаетъ явною искусственностью. Въ еврейскомъ текстѣ Ис. 60 гл. 1 ст. читается: „встань, свѣтись“ ($\qquad\qquad$

- - - - -

$\sigma\tau\alpha$ — сокращенная форма вм. $\alpha\nu\alpha\sigma\tau\acute{\eta}\theta\eta$ (ср. 1 Кор. 12, 7).—Чтеніе $\acute{\epsilon}\pi\iota\phi\alpha\upsilon\sigma\epsilon\iota\varsigma\ \tau\omicron\upsilon\delta\ \chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\upsilon$ (D'), continges Christum, произошло вслѣдствіе перехода по ошибкѣ $\acute{\epsilon}\pi\iota\phi\alpha\upsilon\sigma\epsilon\iota$ въ $\acute{\epsilon}\pi\iota\phi\alpha\upsilon\sigma\epsilon\iota$. По словамъ бл. Иеронима (Migne, 26, 526), онъ слыпалъ одного человека, который Ефес. 5, 14 относилъ къ Адаму, погребенному будто бы на Голгофѣ. „Встань, Адамъ, который спишь, и воскресни отъ мертвыхъ“,—и даѣе не такъ, какъ читаемъ мы: „и освѣтитъ тя Христосъ“, но „коснется тебя Христосъ“. Бл. Иеронимъ замѣчаетъ, что это чтеніе не согласуется съ контекстомъ мѣста. Ср. проф. М. Д. Муретовъ, Древность преданія о погребеніи Адама на Голгофѣ, Москва, 1894, стр. 10 и дал.

¹⁾ Противъ Ольтрамара (III, р. 296) и др.

²⁾ Migne, 26, 525.

³⁾ *Harless*, s. 472—474; *Hofmann*, IV, 1, s. 215—217; *Ellis*, 1, 191; *Radde*, р. 389; изъ нашихъ богослововъ авторъ Записокъ, стр. 111.

וְיָרֵא, קוֹמִי, אֲנִי), ибо пришелъ свѣтъ твой и слава Господня возшла надъ тобою“; въ текстѣ LXX: *свѣтися, свѣтися. Иерусалиме, прииде бо твой свѣтъ, и слава Господня на тебѣ возсія*. Защитникамъ разсматриваемаго мѣста приходится, конечно, имѣть въ виду текстъ не LXX, а еврейскій. Но и тогда все сходство ограничивается тѣмъ, что עָלֶיךָ соответствуетъ וְיָרֵא וְיָרֵא, קוֹמִי, אֲנִי, для разъясненія какихъ словъ будто бы присоединено: *спий и воскресни отъ мертвыхъ*; а въ дательныхъ словахъ: *и осыпашъ тя Христосъ*, по мнѣнію однихъ экзегетовъ, воспронизодится въ новозавѣтномъ духѣ выраженіе: „ибо пришелъ свѣтъ твой“¹⁾, а по мнѣнію другихъ—они соответствуютъ, по мысли, второй половинѣ стиха: „и слава Господа возшла надъ тобою“²⁾. Сознавая неудовлетворительность этого объясненія, привлекаютъ, кромѣ Ис. 60, 1, еще Ис. 26, 19: *воскреснутъ мертвые и востанутъ, иже во гробѣхъ*³⁾, или же Ис. 26, 19 и 52, 1: *востани, востани Сіоне*⁴⁾, или Ис. 9, 2: *людіе, любящій во тьмѣ, видѣша свѣтъ велий: живущій во страніи и сыны смертнѣй, свѣтъ возсія на ны*⁵⁾. Но легко видѣть, что разсматриваемое мѣсто, будучи составлено изъ стиховъ, отдаленно соприкасающихся съ нимъ, изреченій, терпѣтъ тогда всякій характеръ цитаты, хотя бы даже цитаты свободной.

Блаж. Иеронимъ предполагалъ, что Апостолъ пользуется здѣсь апокрифами, не одобряя, конечно, позднѣйшихъ, но извлекавъ изъ нихъ, какъ и изъ сочиненій Арата, Эпименида и

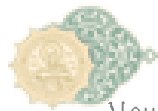
¹⁾ Hofmann, s. 215. 216; Записки, стр. 111.

²⁾ Ellicott, p. 121.

³⁾ Bisping, s. 123.

⁴⁾ Schenkel, s. 82.—Макферсонъ считаетъ данное мѣсто цитатою, основывающеюся на Ис. 43 (44), 24; Ис. 46, 19; 51, 7; главнымъ же образомъ—на Ис. 60, 1 (р. 382. 383).

⁵⁾ Holzhausen, s. 142.



Менандра, то, что заслуживало одобрения¹⁾. Епифаний Кипрский, а позднее Георгий Синкель называют и самое апокрифическое сочинение, изъ которого будто бы взято данное мѣсто, именно, по мнѣнію перваго, это—Апокалипсисъ Іліи²⁾, по мнѣнію втораго—апокрифъ, приписываемый Іереміи³⁾; въ glossѣ на поляхъ къ данному мѣсту, находимой въ кодексѣ Бернианскомъ, этотъ апокрифъ называется книгою Эноха („in secreta Enoch“)⁴⁾. Уже самое это разнообразіе мнѣній показываетъ, что связь даннаго мѣста съ апокрифическою литературою чисто случайная и призрачная; иначе его источники не опредѣлялись бы столь различно. Св. Апостолъ Павелъ нигдѣ не привлекаетъ въ своихъ посланіяхъ апокрифовъ⁵⁾, а тѣмъ болѣе нельзя предположить такого пользованія здѣсь,—послѣ словъ: *сего ради глаголетъ*, указывающихъ на божественный авторитетъ, приводимаго изреченія. Въ высшей степени странно, —чтобы не сказать болѣе,—мнѣніе Мейера, что Апостолъ, какъ показываетъ *εὐὸ λέγει*, намѣревался сначала привести ветхозавѣтное реченіе, но вслѣдствіе *lapsus memoriae* сдѣлалъ ссылку на нѣкоторое апокрифическое произведеніе⁶⁾.

Въ послѣднее время извѣстный изслѣдователь апокрифовъ Реншъ говоритъ, что рассматриваемое мѣсто составляетъ

¹⁾ Migne, 26, 525.

²⁾ *Haeres.* 42 (ed. F. Oehler, I, 1, p. 678).

³⁾ Chronographia, p. 121: *ἐκ τοῦ Ἱερουμίου λεγομένων ἀποκρυφῶν.*

⁴⁾ *Ch. Matthaei.* Codex graecus, 66^b.

⁵⁾ См. проф. Н. Н. Глубоковский, Хр. Чт. 1900, июнь: „Благотворное св. Апостола Павла и апокрифическая іудейская литература“. См. проф. Глубоковский примыкаетъ къ мнѣнію, что Ефес. 5, 14 есть типичная аккомодация на кн. пр. Іоны, I, 6 (См. стр. 969).

⁶⁾ *Commentarii*, s. 228.

изреченіе Самого Христа Спасителя и взято Апостоломъ изъ „до-каноническаго Евангелія“ (vorkanonischen Evangelien-schrift), написаннаго на еврейскомъ языкѣ, гдѣ данное изреченіе находилось будто бы въ повѣствованіи о воскресеніи Христомъ мертвыхъ ¹⁾ Но существованіе подобаго евангельскаго писанія является совершенно недоказанною гипотезою: при λέγει ненатурально подразумѣвать Χριστός, и самыя слова: *освѣтитъ тѣя Христосъ* не могли быть влагаемы въ уста Спасителя.

Блаж. Оеодоритъ говоритъ: „Должно знать, что свидѣтельство сіе не изъ Писанія, ибо въ божественномъ Писаніи нигдѣ его не находимъ. Нѣкоторые изъ толкователей (τῶν ἐρμηνευτῶν) утверждали, что сподобившіеся духовной благодати написали нѣсколько псалмовъ, и сіе дастъ разумѣть божественный Апостолъ въ посланіи къ Коринѳянамъ: *каждо васъ псаломъ имать*“ (1 Коринѳ. 14, 26) ²⁾. Таково же мнѣніе и Северіана, видящаго здѣсь указаніе на перво-христіанскіе псалмы или „ученія“ ³⁾. Это предположеніе, раздѣляемое многими позднѣйшими экзегетами ⁴⁾, представляется наиболѣе вѣроятнымъ въ виду слѣдующаго: *глаголюще себе во псалмѣхъ и пѣніихъ и пѣснехъ духовныхъ* (ст. 19): Апостолъ въ разсматриваемомъ мѣстѣ указываетъ какъ бы примѣръ этихъ священныхъ новозавѣтныхъ церковныхъ псалмовъ, служащихъ къ обличенію и утѣшенію. Эти священныя

¹⁾ Agrapha (въ Texte und Untersuchungen v. O. Hebbard und A. Harnack, Bd. V, H. 4), s. 224 - 226; 289, 290.

²⁾ Migne, 82, 545.

³⁾ Cramer, Catenae, VI, p. 197: δῆλον ὅτι ἐν ἐνὶ τούτῳ τῶν πνευματικῶν ψαλμῶν ἤτοι προσευχῶν, ἔχουσιν τοῦτο ὃ ἐμνημόνευσεν.

⁴⁾ Stier, Die Gemeinde, 2. s. 284 ff.; Rosenmüller, IV, p. 552 Baune, s. 137; Abbott, p. 158; Haupt, s. 213; Oltramare, III, p. 300, 301; Findlay, p. 335; нѣсколько переищительно Miller, 1 245; изъ нашихъ богослововъ: преосвящ. Оеофанъ (стр. 357).

писани были плодомъ благодати Духа Святаго, Его паитія. и потому при διὸ λέγει подразумевается τὸ Πνεῦμα.

Разъяснивши необходимость христіанскаго обличенія, Апостолъ увѣщаетъ христіанъ къ осмотрительности, благо-разумію (5, 15—17), такъ подобающимъ христіанамъ, какъ чадамъ свѣта, обличающимъ дѣла тьмы, являющимся свѣти-ями среди рода строитнаго и развращеннаго. Это—третій нравственный выводъ изъ разъясненія губительныхъ послѣд-ствій языческой порочности. Чего требуетъ христіанское благо-разуміе? Гдѣ его основа?

Блюдайте убо, како опасно ходите, не якоже не-пудри, но якоже препудри: искупующе время, яко дни лукави суть. Сего ради не бывайте несмысленни, но разумывайте, что есть воля Божія — βλέπετε οὖν πῶς ἀκριβῶς περιπατεῖτε, μὴ ὡς ἄποφοι, ἀλλ' ὡς σοφοί, ἐξαγο-ραζόμενοι τὸν καιρὸν, ὅτι αἱ ἡμέραι πονηραὶ εἰσι· διὰ τοῦτο μὴ γίνεσθε ἄφρονες, ἀλλὰ συνιέντες τί τὸ θέλημα τοῦ Κυρίου ¹⁾. Ст. 15—17.

¹⁾ Вм. βλέπετε οὖν πῶς ἀκριβῶς περιπατεῖτε некоторые новей-шіе критики и экзегеты принимаютъ чтение: βλέπετε οὖν ἀκριβῶς, πῶς περιπατεῖτε (Tischendorf, II, s. 492; Westcott, p. 435; B. Weiss, Textkritik, p. 135; Abbott, p. 159). Последний изъ названныхъ ученыхъ гово-ритъ, что πῶς послѣ ἀκριβῶς было случайно опущено, а затѣмъ исправлено неправильно предъ ἀκριβῶς. Но второе чтение, встречаю-щееся, надлежитъ замѣтить, въ большинствѣ древне-славянскихъ Апо-столовъ, мало завѣрено; оно находится въ 8^м. В. въ весьма немногихъ рукописахъ (Синод. № 118, по Matthei 193, с. 161 об.) Смы-слъ же Оригена, который будто бы принималъ это чтение, не мож-но считать принятымъ, ибо Оригенъ дасть здѣсь свободный пере-водъ текста (См. Cramer, Catenae, VI, p. 197. 198). См. I. Заго-воръ разноречивъ: βλέπετε οὖν ἀκριβῶς, πῶς и βλέπετε οὖν πῶς ἀκριβῶς (Мюнх. 62, 127). По всей вѣроятности, ἀκριβῶς πῶς есть перестроеніе, основанное на томъ, что ἀκριβῶς удобно бы отнести къ πῶς (ср. 1 Корин. 5, 2: ἀκριβῶς οἴδατε), чѣмъ въ περιπατεῖν,

Такъ какъ стихи 12—14 не образуютъ отступленія, или вводной рѣчи, то нѣтъ основанія поставлять начальное *οὖν* въ связь съ 5, 10, 11 ¹⁾, а тѣмъ болѣе—съ 5, 8 ²⁾. Разсматриваемое мѣсто непосредственно примыкаетъ къ предшествующему, образуя какъ бы выводъ изъ него: если христіане должны свѣтомъ, принадлежащей имъ истины, освѣщать окружающую ихъ тьму, то, понятно, они обязаны внимательно слѣдить за собою и ни въ чемъ въ своей жизни не подавать соблазна другимъ.

Блюдите убо, како опасно (ἀκριβῶς) ходите. *Ἀκριβῶς* означаетъ собственно: точно (accurate), тщательно, достоверно (Матт. 2, 8; Лук. 1, 3; Дѣян. 18, 25; 1 Солун. 5, 2; см. также: Дѣян. 18, 26; 23, 15, 20; 24, 22). Такое значеніе *ἀκριβῶς* придають обыкновенно и здѣсь: „смотрите, какъ вы точно ходите“, т. е. будьте внимательны къ тому, сообразуетесь ли вы въ своихъ дѣйствіяхъ съ точными требованіями христіанскаго долга, или христіанской истины ³⁾. Но такъ какъ эта „точность“, истинность христіанскаго поведенія касается, какъ видно, отношенія къ невѣрующимъ, къ „внѣшнимъ“ (ср. Колос. 4, 5), и въ ней обнаруживается мудрость христіанина, то лучше придать *ἀκριβῶς* то значеніе, которое ему усвоится въ переводахъ: „осторожно“, „осмотрительно“ ⁴⁾. Мысль Апостола можно выразить такъ:

— — — — —

и мысль получается яснѣе.—Чтеніе гесерт. *συνιέντες* (въ D¹. E. G: *συνιόντες*) является болѣе завѣреннымъ (D³. E. K. L., почти всѣ рукописи, Vulg., Syr.—Phlox., св. I. Златоустъ, бл. Оеодоритъ), кудеи *συνιέντες* (N. A. B. minusc.⁴. Syr.), принимаемое Тисчендорфомъ, Лихманомъ.

¹⁾ Meyer. s. 229; Oltramare, III, p. 301.

²⁾ Ellicott, p. 122; Olshausen. s. 270, 271.

³⁾ Meyer. s. 229; Ellicott, p. 122; Oltramare, III, p. 301; и др.

⁴⁾ Vulg.: caute (также блж. Іеронимъ,—Migne, 26, 526; Амвросій,—Migne, 17, 397); слав.: „опасно“, т. е. съ опасеніемъ, съ осторожностью.



„смотрите, насколько вы ходите осмотрительно,—какъ помогаетъ мудрымъ, а не неразумнымъ“. Будите убо мудри—говорить Христосъ Спаситель—*яко зная и цѣли, яко годите* (Мат. 10, 16).

Мудрость христіанская требуетъ, чтобы вѣрующіе жили *ἐξαγοράζοντες τὸν καιρόν*. Какъ показываетъ *τὸν καιρόν*, *ἐξαγοράζοντες* употреблено здѣсь въ общемъ залогѣ. *Ἐξαγοράζειν* значитъ: искупать, выкупать кого-нибудь внесенною за него цѣною, или платою (Гал. 3, 13: *Христосъ ны искупилъ есть отъ клятвы законныя, бывъ по насъ клятва*; 4, 5); затѣмъ: покупать, пріобрѣтать, дѣлать что-нибудь своею собственностью. Въ данномъ мѣстѣ, какъ и въ Колос. 4, 5, *ἐξαγοράζοντες* употреблено, очевидно, во второмъ смыслѣ. Христіанинъ долженъ жить такъ, чтобы не опускать никогда благопріятнаго случая, или благопріятнаго момента (*τὸν καιρόν*) для дѣланія добра; пользуясь такъ благо-разумно временемъ, онъ какъ бы покупаетъ время, обращаетъ въ свою собственность всякій его благопріятный моментъ,—ку-пуетъ, конечно, цѣною благочестія, добрыхъ дѣлъ, уподобляясь купцу, ищущему добраго бисера и не опускающему никогда случая пріобрѣсть его¹⁾). Такое отношеніе христіанина ко времени тѣмъ болѣе необходимо, что *дние* (евр. *דַּיָּוָה*, *hajia-*

¹⁾ Иной смыслъ имѣетъ *ἐξαγοράζειν* въ Дан. 2, 8, гдѣ Иаводоносороу на слова халдеевъ *царь да повѣсть сонъ работы своима, и сказаніе его возвестимъ ему* (ст. 7) отвѣщается: *поиспийте аны азъ, яко время вы* (точно) *искупите* (*ὅτι καιρόν ἔμελλε ἐξαγοράζειν*), т. е. дѣлаете одну проволочку, замедление, выжидаете благопріятнаго момента, чтобы выйти изъ затрудненія (Гезеніусъ, Гиттинъ). Нѣкоторые, впрочемъ, понимаютъ это выраженіе въ смыслѣ „онъ беретъ этимъ благопріятнымъ случаемъ“ (*Schottgeni* Псалм. *habebis* т. р. 780. *liquido novi, vos hanc opportunitatem carpe*—также *Illies*, р. 123; *Olthaus*, III, р. 302 *Note*), т. е. воспользуются имъ благопріятнаго сна.

мин) *укави сунъ*, т. е. вѣкъ сен лукавъ и развращень (Гал. 1, 4). *Сынове вѣка сего пудрѣиши насче сынонь свѣта въ родѣ своемъ сунъ* (Лук. 16, 8): они пользуются временемъ для своихъ цѣлей, подчиняють его своимъ интересамъ, и тѣмъ болѣе христіанниъ долженъ какъ бы „удержать за собою время, обращать его въ свою пользу, для своихъ вѣчныхъ цѣлей“¹⁾. Такъ какъ время не находится въ полной власти „вѣка сего“, въ полномъ подчиненіи ему, то нельзя понимать ἐξ αἰῶρα ὁρᾶμενοι τὸν καιρὸν въ томъ смыслѣ, что христіанниъ своею доброю дѣятельностью какъ бы „выкупасть“, „искупаегъ“ время отъ того дурного употребленія, которое изъ него цѣлается: ἐξ αἰῶρα ὥρανъ означаетъ здѣсь то же, что αἰῶρα ὥρανъ; предлогъ только усиливаетъ значеніе глагола²⁾. Форма общаго залого ἐξ αἰῶρα ὥραμενοι исключаетъ также пониманіе, что христіане „искупаются отъ времени“, т. е. не должны поддаваться измысливости времени, а, напротивъ, при его текучести, должны оставаться неизмѣнными въ принятомъ ими добромъ направленіи жизни³⁾. Наконецъ, совершенно произвольно ограничивать смыслъ даннаго выраженія указаніемъ на то, что христіанниъ долженъ избирать благопріятныи моментъ для обличенія, или для внесенія свѣта въ тьму⁴⁾; рѣчь идетъ объ искупаніи вообще времени для добродѣтели.

¹⁾ Преосв. *Геофанъ*, Толкованіе, стр. 360.

²⁾ Согласно съ *Мейеромъ* (s. 230), *Абботомъ* (p. 160)

³⁾ Преосв. *Геофанъ*, Толкованіе, стр. 361.

⁴⁾ Противъ *Гарисса* (s. 477), *Гофмана* (s. 218) — Опираясь на Гал. 2, 8 Бенгель понимаетъ „искупающее время“ въ смыслѣ „выждавъ, въ виду лукавато времени, болѣе благопріятнаго для себя момента; смыслии—говорить пр. Амось—въ то время превозвистъ, яко время лукаво есть (5, 13). *Bengel*, *Снопом*, p. 924. Но мы уже сказали, что ἐξ αἰῶρα ὥρανъ имѣетъ въ разсчитываемомъ мѣстѣ посланія иной смыслъ. Апостоль въшеваетъ христіанъ

Такимъ образомъ, побуждая христіанъ къ чистотѣ, святости жизни, Апостолъ прежде всего наставляетъ бѣгать языческихъ пороковъ, приводящихъ къ гибели; затѣмъ указываетъ на обличеніе этихъ пороковъ, чтобы привести ихъ къ свѣту и чрезъ то исправить ихъ; наконецъ, даетъ наставленіе обнаруживать всегда въ своемъ поведеніи христіанское благоуміе, чтобы, обличая окружающую языческую распущенность, вѣрующіе не подавали сами какого-нибудь повода къ соблазну.

¹⁾ Визит *Геофиланта Бонарски* (Migne, 124, 1009), *Писемный* (118, 1241) и некоторые изъ новыхъ изданий (напр., *Гуаши*,

*) Γνωρίζει вообще познавать, а συνιέναι — интуитивно понимать.

¹⁾ Ἀρρῶν, тѣмъ относится къ ἄστροφος, какъ φρδνῆσις къ φρδνῆσις, тѣмъ же не отсутствіе *правительственнаго* познания.

Увѣщанія о христіанской чистотѣ св. Павель заключаетъ наставленіемъ исполняться Духомъ Божіимъ: *И не упивайтесь виномъ, въ немже есть блудъ (ἀσωτία), но паче исполняйтесь Духомъ, глаголюще себѣ во псалмѣхъ и пѣніихъ и пѣснехъ духовныхъ (λαλῶντες ἑαυτοῖς ψαλμοὺς καὶ ὕμνοις καὶ ᾠδαῖς πνευματικαῖς), воспѣвающе и поюще въ сердцахъ вашихъ (ᾄδοντες καὶ ψάλλοντες ἐν τῇ καρδίᾳ ὑμῶν) Господени, благодаряще (εὐχαριστοῦντες) всегда о всѣхъ (ὕπὲρ πάντων) о имени Господа нашего Иисуса Христа Богу и Отцу, повинующеся другъ другу въ страхъ Божій (ἐν φόβῳ Θεοῦ).* (ст. 18—21¹⁾).

Чистотѣ христіанской жизни должна соответствовать, такъ ее завершеніе, чистота христіанской радости. Между радостью міра и радостью христіанина существуетъ полная противоположность: міръ или сыны тьмы ищутъ веселія въ упоеніи виномъ, отуманеніи себя, христіане же, какъ сыны свѣта, должны обрѣтать радость въ упоеніи или исповненіи Духомъ Божіимъ, возвышающимъ всѣ силы нашего духа.

¹⁾ Только въ L вв. ἑαυτοῖς стоитъ ἑαυτοῖς.—По ошибкѣ πνευματικαῖς опущено въ B. d e; въ A. прибавлено ἐν χάριτι (1 Кор. 3, 16).—Изъ чтеній: τῇ καρδίᾳ, ἐν τῇ καρδίᾳ, ἐν ταῖς καρδίαις; наименѣе завереннымъ является первое чтеніе (S¹ B. Orig., Catenaе, VI, p. 201; чтеніе это принимаютъ: Тишендорфъ, Тридакельск., Весткотъ-Хортъ, Ляйтфутъ, Colossians, p. 222, Абботъ и др.), и, напротивъ, почти всѣми минускулами (также K. L. Syr.-Pnlox., св. I. Златоустъ, бл. Θεодоритъ, бл. Ософиактъ. Пачемишъ) утверждается второе чтеніе (также св. м. Алексій: „въ сердцахъ“; T. № 25, л. 7 об.; II. № 2, л. 29 об.; Потод. № 27. Напротивъ: „въ сердцахъ“, согласно съ A. D. F. F. G. Vulg., стоитъ въ C. № 15², л. 62; T. № 23, л. 35 об.: „въ сердцахъ нашихъ“; P. № 1695).—Вм. Θεοῦ (многіе минускулы, бл. Θεодоритъ, Migne 82, 545) обычно предпочитается чтеніе Χριστοῦ (S. A. B. minusc.³⁶, Syr., Vulg.; также св. I. Златоустъ, Migne, 62, 129, хотя въ др. мѣстахъ соф. 134 — Θεοῦ).

Упои́тся—говорить Псаломѣвецъ о праведныхъ, знающихъ Бога — *онѣ тука дому твоего, и потокомъ сладости твоея напоиши я, яко у Тебе источникъ живота, во свѣтъ твоемъ узрѣлъ свѣтъ* (35 (36), 9. 10). Наоборотъ, грѣшники говорятъ: *приидите, да возмемъ вино, и наполнимся пьянства, и будемъ яко днесь тако и завтра* (Пс. 56, 12). Упоеніе виномъ¹⁾ не радость доставляетъ, а оно источникъ безчинства, распущенности, разврата²⁾; питіе же духовное, исполненіе Духомъ³⁾, выражается въ чистыхъ, святыхъ формахъ. Именно, исполненіе Духомъ, которое люди душевные, плотскіе готовы принять за исполненіе виномъ (Сѣян. 2, 13), обнаруживается въ томъ, что вѣрующіе пѣваютъ другъ друга *во псалмьхъ и пѣніихъ и пѣснехъ духовныхъ*. Какой смыслъ этихъ словъ?

Хотя стиль посланія къ Ефесянамъ отличается, какъ мы раньше сказали, особенною силою, перифоріею рѣчи, но нѣтъ основанія думать, что Апостолъ разумѣетъ здѣсь одинъ только родъ духовныхъ пѣсней, которыя онъ называетъ *ψαλμοί*, въ виду іудео-христіанъ, *ὕμνοι*—въ виду языко-христіанъ и, наконецъ, пользуется обозначеніемъ *ὕδα*,—понятнымъ тѣмъ и другимъ⁴⁾. Противъ этого говоритъ то, что

¹⁾ Рѣшительно нѣтъ никакого основанія усматривать въ *μεθύσασθε οἶνον* указаніе на безпорядки, происходившіе во время пиянства.

²⁾ Въ такомъ же смыслѣ *ἀσωτία* употреблено въ Тит. 1, 6; 1 Петр. 4, 4; *ἀσωτως*—въ Лук. 15, 13. *Ἀσωτία* (*ἄσωτος*: отъ *α* и *σῶω*, *σῶω*=*σωζω*) означаетъ собственно: неспасеніе, погибельность, погрѣшность. Поэтому во многихъ древне-славянскихъ Апостолахъ *ἐν ᾧ ἐστιν ἀσωτία* переводится: „въ немъ же нѣтъ спасенія“ (Г. № 23, л. 35 об.; также л. 54; С. № 722, л. 90); въ И. № 2, л. 100: „въ немъ же есть неспасеніе“.

³⁾ Совершенно искусственно Гофманъ относитъ *ἐν πνεύματι* къ постыдующему *λαλοῦντες* (s. 220; также Wohlenberg, s. 431).

⁴⁾ Имамъ въ виду толкованіе Гарлесса (s. 481. 482), *Зверина* (с. 61).

ὕμνος имѣть совершенно опредѣленное значеніе: хвалебная пѣснь, и не можетъ быть отождествляемо съ φαλμός, кромѣ того, смыслъ послѣдняго слова, въ его христіанскомъ употребленіи, быть хорошо знакомъ и языко-христіанамъ, такъ, что не было нужды его разъяснять; Апостолъ, безъ сомнѣнія, не имѣлъ здѣсь въ виду классифицировать роды христіанской поэзіи, но ненатурально предполагать, что всѣ три обозначенія указываютъ на одно и то же. Однако, съ другой стороны, трудно опредѣлить, какія именно пѣснопѣнія разумѣетъ св. Павелъ въ приведенныхъ словахъ ¹⁾. Подъ φαλμοί одни разумѣютъ псалмы новозавѣтные ²⁾, другіе — псалмы ветхозавѣтные ³⁾, третьи—тѣ и другіе ⁴⁾, четвертые псалмы ветхозавѣтные преимущественно, но не исключительно ⁵⁾. Если имѣть въ виду, что псалмопѣніе является дѣйствіемъ вдохновеннаго состоянія, исполненія Духомъ Божіимъ и принять во вниманіе 1 Коринѳ. 14, 26: *εгда сходитесь, кѣждо васъ псаломъ имать* (ср. Іак. 5, 13: φαλλέτω), то наиболее вѣроятнымъ представляется первое толкованіе, т. е. подъ φαλμοί разумѣются псалмы новозавѣтные, составленные по образцу псалмовъ ветхозавѣтныхъ. Соответственно этому и ὕμνος обозначаетъ гимны новозавѣтные, а не ветхозавѣтныя: примѣромъ ихъ служить пѣснь Елизаветы, Богоматери, Симеона Богопріимца; по всей вѣроятности, изъ священнаго

¹⁾ Превосв. Теофанъ, признавая, что указанныя Апостоломъ пѣснопѣнія, различны между собою, отказывается опредѣлять это различіе (Толкованіе, стран. 367)

²⁾ Meyer, s. 233; Ellicott, p. 125.

³⁾ Olshausen, s. 273; Oltramare, III, p. 313. 314; Trench, Synonymes, p. 399; С. Смирновъ, Филологическія замѣчанія, стран. 151.

⁴⁾ П. Θ. Мухинъ, Посланіе св. Апостола Павла къ Римлянамъ, стран. 241.

⁵⁾ Lightfoot, Colossians, p. 223.

христіанскаго гимна взято 1 Тим 3, 16. Если псаломъ есть вообще пѣснь Богу ¹⁾, выражающая различныя чувствованія молящагося: радость, скорбь, надежду, благодареніе, то ψαλμός означаетъ хвалебную пѣснь Христу и Богу; св. І. Златоустъ говоритъ, что гимны дѣло божье святое (θεϊότερον πρᾶγμα), чѣмъ псалмы, ибо ангельскія силы пѣснословить (δυνασθιν), а не псалмословить (οὐ φάλλουσιν) ²⁾. Божье широкимъ понятіемъ является ὁδὸς πνευματικαί: это священная христіанская поэзія вообще, къ которой принадлежатъ и псалмы, и гимны ³⁾; въ отличіе отъ обыкновенныхъ пѣсень эти оды называются Апостоломъ πνευματικαί, ибо онѣ отъ Духа и содержаніе ихъ духовное.

Христіане, исполненные Духа Святаго, назидаютъ другъ друга ⁴⁾ псалмами, гимнами и вообще пѣснями, но только пѣснями духовными ⁵⁾. Разумѣется назиданіе если не исклю-

¹⁾ Ψαλμός (отъ ψάω) означаетъ собственно прикосновеніе: пальцемъ ударъ струнъ пальцами, или плектромъ; отсюда — музыкальный инструментъ; и, наконецъ, пѣснь подъ звуки музыкальнаго орудія. Григорій Нисскій говоритъ: ψαλμός μὲν ἐστὶν ἡ διὰ τοῦ ὀργάνου τοῦ μουσικοῦ μελωδία (In Psalms tractatus, с. 3). Что въ христіанской церкви псалмы исполнялись подъ аккомпаниментъ музык. орудія, это не можетъ быть доказано; они исполнялись только соотвѣтственно музыкальному ритму.

²⁾ Migne, 62, 363.

³⁾ Киприенъ Александрійскій говоритъ: ὁδὴν πνευματικὴν ὁ ἀπὸστόλος εἶρηκε, τὸν ψαλμόν (Paedag. II. 4). Въ Апок. 5, 9 гимнъ Христу называется ὁδὴ καινὴ (ср. Апок. 15, 3 и дал.).—Къ священной христіанской поэзіи профессоръ М. Д. Муретовъ относитъ и 13 па. первого посланія св. Апостола Павла къ Коринѳянамъ („Новозавѣтная пѣснь любви сравнительно съ „Широмъ“ Псалма и „Пѣснью Пѣсней“ въ Богословскомъ Вѣстн. 1903, кн. II. 12, и отдѣльный оттискъ).

⁴⁾ Ἀλλήλους ἑαυτοῖς: между собою, другъ другу (ἑαυτοῖς) — то же, что ἄλλήλους; ср. Ефес. 4, 32).

⁵⁾ Въ древне-славянскихъ Апостолахъ: „въ пѣсняхъ и въ стихахъ и въ слѣсахъ (или „словахъ“) духовныхъ“ (II. № 2).

чительно, го преимущественно въ богослужебныхъ христіанскихъ собраніяхъ. Пзвѣстно свидѣтельство Плинія въ письмѣ къ Траяну, что христіане собираются до восхода солнца и взаимно поютъ (*dicere secum invicem*) пѣснь Христу, какъ Богу¹⁾.

Характеръ христіанскаго пѣснословія опредѣляется въ словахъ: „пою и воспѣвая²⁾ въ сердцѣ вашемъ Господу“, т. е. Христу. Наставленіе Апостола получаетъ полную силу и выразительность, если ἐν τῇ καρδίᾳ понимать въ смыслѣ: „отъ сердца“, „изъ сердца“ (ἐκ τῆς καρδίας, или κατὰ τὴν καρδίαν), т. е. нужно пѣснословить Господа не устами только (*λαλοῦντες ἑαυτοῖς*), но и сердцемъ. „Со вниманіемъ приступай къ этому дѣлу, ибо невнимательные поютъ безъ пользы. произнося только слова, тогда какъ сердце ихъ блуждаетъ въ другомъ мѣстѣ“³⁾. Многіе экзегеты поставляютъ разсматриваемыя слова не въ отношеніе подчиненія (ближайшаго опредѣленія) къ предшествующему, а въ отношеніе соподчиненія, въ какомъ случаѣ получается мысль, что исповнненіе „духомъ“ выражается не только въ пѣснословіи явномъ, открытомъ, но и въ пѣснословіи молчаливомъ, совершающемся въ глубинѣ нашего сердца⁴⁾. Но въ такомъ случаѣ „пою и

л. 29 об.; Т. № 23, л. 35 об.; № 24, л. 20). Иногда съ пропускомъ καὶ ὕμνοις (В. № 31: „во псалмѣхъ и пѣсняхъ духовныхъ“ и въ ᾠδαῖς πνευματικαῖς (Т. № 23, л. 54: „въ пѣсняхъ, во хваленияхъ“).

1) Epist. X, 97 — О раннемъ употребленіи псалмовъ и гимновъ въ христіанской церкви можно заключать изъ свидѣтельства Евсевія (Н. Е. V, 28, ed. Schwegler, p. 197), Тертуліана (Apolog. c. 39; Ad Uxor. II, 8).

2) Въ древне-слав. Апостолахъ: „поюще и прѣпоюще“.

3) Св. I. Златоустъ (Migne, 62, 129), вѣж. Θεοδορίου (Migne, 82, 545).

4) Meyer, s. 234; Harless, 482—483; Ellicott, p. 125; Olshausen, 272; H. O. Мухинъ, стран. 241.



воспѣвая" не получаетъ надлежащаго объясненія, ибо *ᾠδαιν*, соединенное съ синонимическимъ *ψάλλειν*, указываетъ необходимо на обыкновенную пѣснь; есть умная молитва, но нѣтъ умнаго пѣнія.

И въ пѣснословіи, и во всѣхъ другихъ своихъ дѣлствіяхъ христіане должны благодарить Бога *ο̅ς̅ πάντων* (ἐπεὶ πάντων). Одни понимаютъ ἐπεὶ πάντων въ смыслѣ masculinum¹⁾, другіе—въ смыслѣ neutrum²⁾. Первое пониманіе вызывается, можно думать, желаніемъ указать болѣе ясно связь между разсматриваемымъ и слѣдующимъ стихомъ (*повинуящися другъ другу*): филологически же болѣе оправдывается второе толкованіе. При этомъ подъ ἐπεὶ πάντων разумѣется вообще благодѣтельствованіе намъ Божіи, выражающіеся не въ посылаемыхъ только намъ радостяхъ, но и въ посылаемыхъ скорбяхъ. „Должно благодарить за все, что ни случится...,—хотя бы-то была бѣда, хотя бы бѣдность“³⁾. Благодареніе Богу и Отцу нашему⁴⁾ должно совершаться о имени Того, Кто есть Глава Церкви, чрезъ Кого дарованы намъ все высочайшія блага, *ο̅ς̅ не лише и маны державеніе и приведеніе въ надѣяніи вѣрою его* (Ефес. 3. 12). *Елика аще чесо просите отъ Отца во имя Мое, дастъ вамъ* (Іоан. 16, 23), говоритъ Христосъ Спаситель ученикамъ.

Смиренная покорность волѣ Божіей въ посылаемыхъ намъ радостяхъ и скорбяхъ ведетъ и ко взаимной свободной покорности, въ чемъ также выражается исполненіе насъ Ду-

¹⁾ Блаж. *Θεοδωρίτης*: ἐπεὶ πάντων τῶν τῆς εὐεργεσίας μετὰλη-
γόντων (M. 82, 545).

²⁾ См. *Ι. Ζητούσης*, блаж. *Θεοφιλάκης* (Migne, 124, 1112).
Παμμην (M. 118, 1241) и большинство повѣдшихъ экзегетовъ.

³⁾ См. *Ι. Ζητούσης* (M. 62, 129).

⁴⁾ Πατρί многие понимаютъ въ смыслѣ: „Отцу Господи“
(M. 118, 1235), что не соответствуетъ контексту рѣчи.



Объявленія.

ЖУРНАЛЬ

„Труды Кіевской Духовной Академіи“

въ 1904 году

(годъ изданія сорокъ пятый)

имѣеть выходить по прежней программѣ.

Въ немъ печатаются статьи по всѣмъ отраслямъ наукъ, преподаваемыхъ въ Духовной Академіи, по предметамъ общеинтереснымъ и по изложенію доступнымъ большинству читателей, а также переводы твореній блаж. Іеронима и блаж. Августина, которые, въ отдѣльныхъ оттискахъ, будутъ служить продолженіемъ изданія подъ общимъ названіемъ „Библіотека твореній св. отцевъ и учителей церкви западныхъ“

Вышли въ свѣтъ и продаются въ редакціи новыя книги: 1) „Учено-богословскіе и церковно-проповѣдническіе опыты студентовъ Кіевской Духовной Академіи“. Выпускъ I. Кіевъ. 1904 Стр. 454. Цѣна 2 р. 50 к. съ перес. 2) А. Замятина. Покаяніе и его значеніе для нравственной жизни христіанина. Кіевъ. 1904, стр. 221. Ц. 1 р. 20 к. съ перес. 3) „Акты и документы, относящіеся къ исторіи Кіевской Академіи. Отдѣленіе II (1721—1795). Томъ I (1721—1751 г.г.). Часть I. Съ введеніемъ и примѣчаніями Н. И. Петрова. Цѣна 3 р. 50 к. съ перес.